

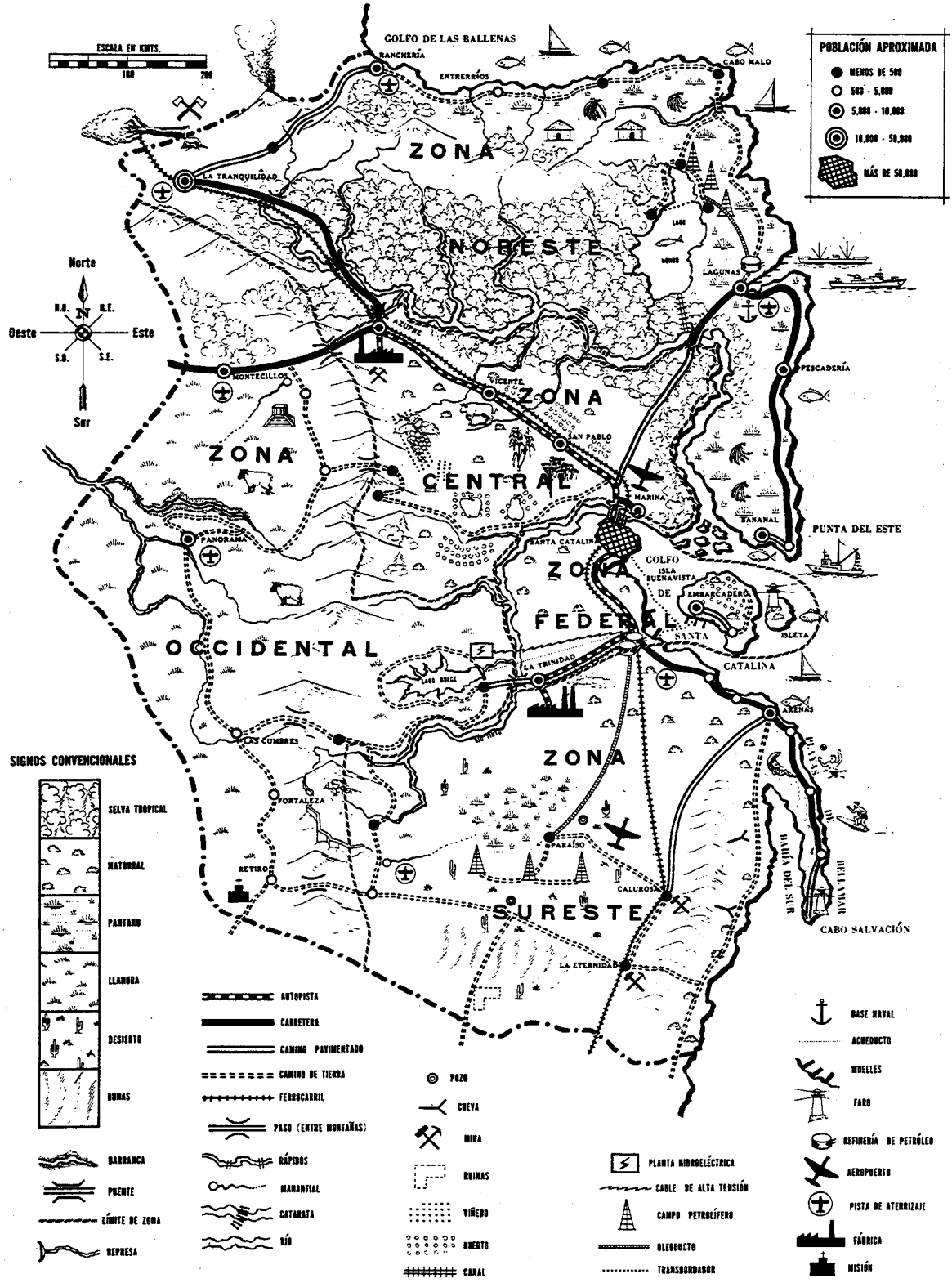
S P A N I S H
BASIC COURSE
TEXT

Module 9
Lessons 49-54

September 1975

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

MAPA DE LA REPÚBLICA DE AMERINDIA



PREFACE

The writers of this course have developed an instructional program designed to be flexible enough to meet the individual needs of DLI Spanish students while fulfilling the operational needs of user agencies. The course systematically covers the basic grammatical features of Spanish, provides the student with basic and specialized vocabulary requirements, and is sequenced in such a manner as to bring students successively to Level 1, Level 2, and Level 3 skill requirements in Speaking, Listening Comprehension, Reading, and Writing. A corollary component, specifically treating NCTS skill requirements, is provided throughout the course, and in the latter course segment is accompanied by diagnostic achievement tests covering these skills. Performance objectives and minimum criteria have been stated for the course as a whole, for Levels, for Modules, for Lessons and even for lesson components. These provide the student with benchmarks for assessing his own performance throughout the course, thus allowing for readjustments in his own study habits or level of work effort.

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view are sometimes included in language training for DLIFLC students, since military personnel may find themselves in positions where clear understanding of conversations or written material of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, of the Defense Language Institute, or of the Department of Defense.

COURSE DESIGN/ORGANIZATION

Course. These course materials are designed to be used in a 28-week instructional program. The first nine modules are about equal in length, each intended to cover a 12-day period. The remaining module deals with remediation/enrichment and specialized needs and may be contracted or expanded as time or instructional requirements dictate.

Modules. Each contains six lessons with the final lesson including a review of the content of the module. At the completion of each module a Diagnostic Achievement Test is administered, which provides the student with information on his specific deficiencies and the instructional staff on general areas for remediation. Based on information

gathered in the latter, the time frame of twelve days may be expanded to allow for additional review or enrichment as required.

Lessons. The components of the material are:

TEXT

Dialog
Dialog Interrogation
Manipulation Frames
Communication Frames
Vocabulary

WORKBOOK

Listening Comprehension Exercises
Narratives and Exercises
Key to LC and Narrative Exercises

Dialog. Dialogs are sequenced into a story line and contain examples of the basic structural and vocabulary content of the course. Each is divided into three- to six-line frames, which are practiced prior to the manipulation exercises corresponding to those frames. This approach de-emphasizes memorization of lengthy dialogs per se, yet still provides the student with realistic pieces of language which are useful to him.

Dialog Interrogation. Any segment of material, whether it be a prose narrative, a dialog, or a single line in a foreign language, may be interrogated. System interrogation of the dialogs in this course is designed to replace the relatively unproductive memorization of lines in a linear sequence. Since the dialogs contain the basic grammatical and vocabulary features under focus in the lessons, by asking and responding to questions on each frame of the dialog the student is inductively exposed to the way the language operates. Further, the way questions are sequenced (outlined below) is critical in that the student is exposed to a graduated learning sequence: from simple to more complex and from abstract questions dealing with the specific content of the dialog to personalized questions which utilize the grammar and vocabulary of the dialog in other contexts. The types of questions are as follows:

- Category A. Questions calling for yes-no responses.
- Category B. Questions calling for either/or responses.
- Category C. Who, what, where, which, etc., questions.

Category D. Why and how questions.

Category E. Personal questions from all of the above categories.

Manipulation Frames. Frames of manipulation exercises are practiced immediately after each corresponding dialog interrogation exercise. The basic grammatical and vocabulary features of the dialog frame are expanded in the manipulation frame. Manipulation exercises are conducted in a question-answer mode with the instructor providing instructions and the basic model for the exercises.

Vocabulary. Each lesson contains a listing of new vocabulary used in that lesson. Each is followed by suggested vocabulary review and practice exercises. New words are underlined where they first appear in the lesson.

Listening Comprehension Exercises. This self-study/evaluation component is found in the student Workbook and consists of worksheets and answer keys correlated to taped material. Segments of the LC exercises are done after each frame of manipulations and correspond, as much as possible, to the topical, lexical, and grammatical focus of the frame.

Narratives and Exercises. The reading comprehension component of this course is found in the student Workbook and consists of printed narratives, self-study vocabulary exercises and answer keys. These are done after the last frame of material in the lesson, and are quite often assigned as homework.

Communication Frames. These exercises, normally conducted in the oral mode, are synthesizing activities which guide the student in using the vocabulary and structure of the lesson in slightly different situational contexts. They test the student's ability to apply what he has learned.

Quizzes. Each lesson is concluded with a quiz on the content of the entire lesson. Like the Module Tests, they provide information to the students and instructional staff relative to student strengths and deficiencies. The course design again provides sufficient flexibility to allow for expansion or contraction of time frames at the lesson level based upon student performance.

OBJECTIVES

General. This Module is the third of three modules of material designed to lead the student toward Level 3 skill proficiency in speaking, listening, reading and writing. At its completion students will take a Module Achievement Test which will test enroute skills. The Level 3 Proficiency

Test will be administered at the completion of Module 9. While no specific enroute objectives have been provided for NCTS students at this level, learning activities leading to skills in listening comprehension, transcription, translation, and gisting have been provided for all students and will serve as basic skill training for specialized activities for NCTS students provided in the final phase of the course.

Specific. Level 3 skill objectives are as follows:

S-3

1. Contribute to a conversation among native speakers with little difficulty.
2. Give briefings.
3. Use a limited number of idioms.
4. Talk about special interests and fields of competence.
5. Speak to educated native speakers on a professional subject with confidence and without irritating them linguistically.
6. Discuss and defend U.S. attitudes or policies.
7. Serve as informal interpreter.
8. Cope with difficult situations such as mechanical breakdowns, social blunders, etc.
9. Present a speech on or participate in an informal discussion in area of interest.
10. Converse generally on the telephone without being misunderstood.
11. Present a connected discourse on a non-technical subject.
12. Use the language in all aspects of doing own job.

C-3

1. Follow a conversation among native speakers.
2. Understand the technical briefings in profession or area of interest.
3. Generally understand topics with which there has been no prior experience.
4. Understand normal, clear phone calls and radio transmissions.
5. Understand addresses on non-technical subjects.
6. Accurately summarize the content of a speech in area of interest.
7. Understand movies, radio and television programs.
8. Follow a connected discourse in professional field.
9. Act as informal interpreter from Spanish into English.
10. Understand the meaning of most idiomatic expressions.

R-3

1. Read newspapers and comics with little or no use of the dictionary.
2. Read business and social letters.
3. Read and understand generally articles in field of competence and special interests.
4. Read extended reports dealing with own job.
5. Read logs and journals.
6. Read after-action reports.
7. Translate simple written material into English.
8. Read aloud almost all written material.

W-3

1. Write basic job-related reports.
2. Write social and business correspondence with little revision required.
3. Take notes on briefings, speeches, or lectures.
4. Write out own briefings, speeches, or lectures requiring slight editing.
5. Keep logs and journals.
6. Write after-action reports.
7. Translate English into simple written Spanish.
8. Write a briefing about own job.
9. Place orders for personal and job-related needs.
10. Transcribe most of what is heard.

MODULE 9 OBJECTIVES

Listening Comprehension

1. For each of 10 Spanish sentences the student will select the best English equivalent from four choices. The student must select 7 of the 10 correctly.
2. The student will listen to 5 recorded narratives or conversations in Spanish. After each, the student will select the correct gist for four items about the narrative. Each item will have four possible gists, one of which is correct. Of the twenty total gists, 14 correct selections is required to pass.

Reading Comprehension

1. Given 10 printed Spanish sentences with a word or phrase missing, the student will select the word or phrase that best completes each sentence from four possible choices. 7 of 10 correct selections is required.
2. The student will answer 5 gisting questions for each of two Spanish newspaper articles. The student will choose the correct answer for each questions from 4 choices and is required to select 7 of the 10 correctly.

Writing

1. Given 15 number phrases in Spanish, the student will write the numbers he hears using arabic numerals. 11 of the 15 must be correctly written.
2. For each of 20 written Spanish sentences with missing words or phrases, the student will write in the missing parts in Spanish. 14 of 20 items correctly supplied is passing.
3. Using 2 newspaper articles in English with 20 underlined segments, the student will write the Spanish equivalent for the underlined segments. The student is required to write 14 of the 20 correctly.

Oral Production. The student will assume the role of a military spokesman being interviewed by a member of the press (the instructor) and answers the questions put to him by the reporter in reference to ideas, events, and facts presented in the dialogs of Modules 1-9. Using the three point scale, 21 of 30 is a passing score.

NCTS Test

1. Given a recorded dialog in Spanish, the student will

transcribe the Spanish dialog verbatim. The student must transcribe 11 of 15 key words correctly.

2. Using the Spanish text of the recorded portion of part 1 as transcribed by the student, the student will transcribe his Spanish transcription into English. A correct translation of 10 of 15 key words is passing.

TABLE OF CONTENTS

STUDENT'S TEXT

		<u>Page</u>
LESSON 49	<u>UNA REUNIÓN CON EL DIRECTOR DE LA ESCUELA</u> A MEETING WITH THE SCHOOL PRINCIPAL	1
FRAME 1	Present Perfect Subjunctive, Regular Past Participles	9
FRAME 2	Present Perfect Subjunctive (Cont'd) Educational Vocabulary	13
FRAME 3	Present Perfect Subjunctive, Irregular Past Participles	18
LESSON 50	<u>CONTRATANDO OBREROS</u> HIRING WORKERS	29
FRAME 1	Review of Past Tenses	36
FRAME 2	Past Perfect Subjunctive	42
FRAME 3	Sequence of Tenses, Review	46
LESSON 51	<u>MEDIDAS DE SEGURIDAD</u> SECURITY MEASURES	57
FRAME 1	Passive Voice, Expressed Agent	65
FRAME 2	Passive Voice, Agentless Constructions	69
FRAME 3	Passive and Impersonal Constructions	71
LESSON 52	<u>PREPARATIVOS LOGÍSTICOS</u> LOGISTIC PREPARATIONS	83
FRAME 1	Verbs which Require the Preposition <u>a</u>	91
FRAME 2	Verbs which Require the Preposition <u>de</u>	94
FRAME 3	Verbs which Require Other Prepositions	97

		<u>Page</u>
LESSON 53	<u>CONFERENCIA DE PRENSA</u> PRESS CONFERENCE	107
FRAME 1	Relative Pronouns <u>el cual</u> , <u>la cual</u>	115
FRAME 2	Relative Form <u>lo cual</u>	118
FRAME 3	Relative Pronoun <u>cuyo</u>	122
LESSON 54	<u>PLANES FINALES</u> FINAL PLANS	135
FRAME 1	Progressive Constructions with <u>ir</u> , <u>venir</u> , <u>andar</u> , etc.	145
FRAME 2	Review of Prepositions <u>por</u> and <u>para</u>	149
FRAME 3	Weights and Measures Vocabulary Review of Passive Voice	152

LESSON 49

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

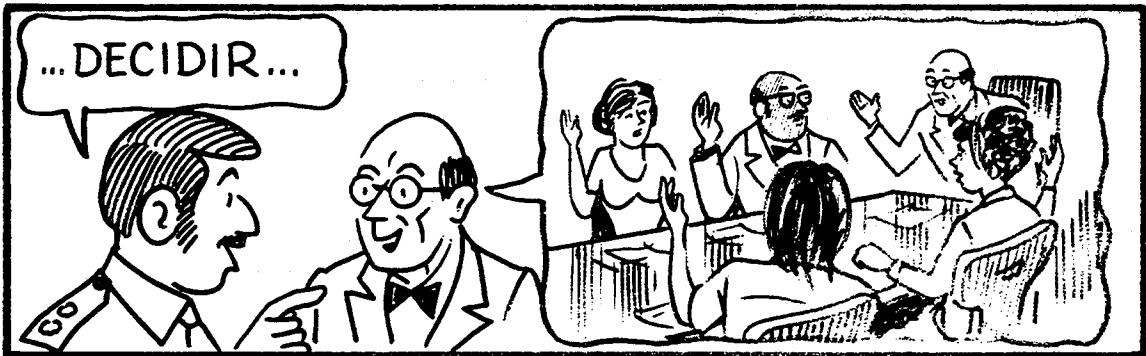
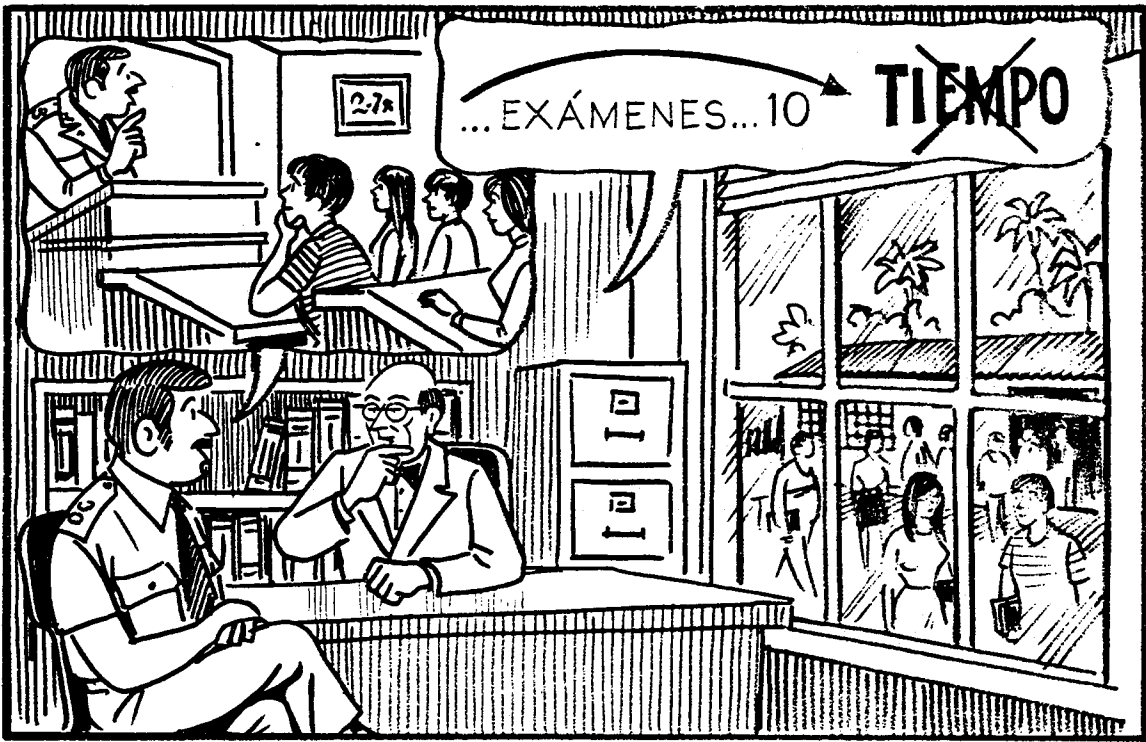
1. Discuss his own and others' educational experience using appropriate vocabulary relating to school and education. Comprehend a newscast reporting on educational matters.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read and understand a newspaper article explaining the relation between the educational system and jobs in Latin America.

3. Translate sentences into Spanish and write in missing Spanish phrases in a series of sentences dealing with education.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



UNA REUNIÓN CON EL DIRECTOR DE LA ESCUELA

El mayor Vega conversa con el licenciado Ricardo Quintero Hernández, director de la escuela secundaria "Padre Montecillos," con el propósito de obtener su cooperación en la campaña de divulgación de los finés de las maniobras.

VEGA : Licenciado, una vez que hayamos tenido un par de conferencias para el alumnado, nadie pondrá en tela de juicio los aspectos positivos de las maniobras.

QUINTERO: El problema es el tiempo, mayor. Yo prefiero esperar hasta que hayan pasado los exámenes, pues con diez asignaturas no les queda mucho tiempo libre a los estudiantes.

VEGA : Ud. mejor que nadie puede decidir cuándo es el momento más oportuno.

QUINTERO: Bueno, no será una determinación solamente mía sino de todo el profesorado. Le avisaré en cuanto hayamos llegado a algún acuerdo.

VEGA : Pues esperaré a que me comunique lo que hayan resuelto. Aunque, recordando su cooperación en la campaña de alfabetización, no me cabe la menor duda de que contaremos con su valiosa ayuda.

QUINTERO: Los maestros siempre hemos colaborado con toda medida dirigida a mejorar la instrucción pública. Ésa es nuestra misión y nuestro lema: "Educar para formar mejores ciudadanos."

A MEETING WITH THE SCHOOL PRINCIPAL

Major Vega talks with "Licenciado"* Ricardo Quintero Hernandez, principal of "Padre Montecillos" High School, with the purpose of enlisting his cooperation in the campaign to promote the goals of the maneuvers.

VEGA : "Licenciado,"* once we have given a couple of lectures to the student body, no one will question the positive aspects of the maneuver.

QUINTERO: The problem is timing, Major. I prefer to wait until the exams are over, because with ten subjects, the students don't have much free time left.

VEGA : You'd be the best one to decide when the most opportune time is.

QUINTERO: Well, it will not be a personal decision, but of the entire faculty. I'll let you know as soon as we've reached an agreement.

VEGA : Fine; I'll wait for you to let me know your decision. Although, as I remember your cooperation in the literacy campaign, I don't have the slightest doubt that we'll have your valuable help.

QUINTERO: We teachers have always cooperated with all measures aimed at improving public education. That's our mission and motto: "To educate in order to make better citizens."

*Licenciado is a title received in Spanish speaking countries after graduating from law school or after completing a graduate degree (somewhere between a BA and MA). Like other titles in Spanish it is commonly used when speaking to or of the holder.

FRAME 1

- A. 1. ¿Conversa Vega con el ingeniero Quintero?
2. ¿Es Quintero director de la escuela secundaria?
3. ¿Va a ser una campaña política?
4. ¿Tendrán un par de conferencias para el alumnado?
5. Según Vega, ¿habrá aspectos positivos de las maniobras?
6. ¿Prefiere Quintero esperar hasta que haya pasado el invierno?
7. ¿Les dejan mucho tiempo libre las asignaturas a los alumnos?
- B. 8. ¿Es Quintero Hernández doctor o licenciado?
9. ¿Piensan tener un par de conferencias o una serie de ellas?
10. ¿Les queda o no tiempo libre a los alumnos con las asignaturas que tienen?
- C. 11. ¿Con quién conversa el mayor Vega?
12. ¿Quién es el licenciado Quintero?
13. ¿De qué campaña se está hablando?
14. ¿Qué piensan tener para el alumnado?
15. ¿Qué es lo que nadie pondrá en tela de juicio?
16. ¿Hasta cuándo prefiere esperar Quintero?
17. ¿Cuántas asignaturas tienen los alumnos?
18. Según Vega, ¿cuál será la reacción de la gente después que hayan tenido las conferencias para el alumnado?
- D. 19. ¿Para qué conversa Vega con el licenciado Quintero?

20. ¿Por qué prefiere esperar hasta que hayan pasado los exámenes?
21. ¿Por qué no les queda mucho tiempo libre a los alumnos?
- E. 22. ¿Con qué fines estudia Ud. español?
23. ¿Cree Ud. que es suficiente estudiar sólo un par de horas al día?
24. ¿Qué hará Ud. una vez que haya terminado el curso?
25. ¿Ha tenido que dar alguna vez una conferencia?
26. ¿Cuántas asignaturas tenía en la escuela secundaria?
27. ¿Le queda a Ud. suficiente tiempo libre actualmente?

FRAME 2

- A. 1. ¿Puede Vega decidir cuándo es el momento más oportuno?
2. ¿Será una determinación sólo de Quintero?
3. ¿Le avisará a Vega?
- B. 4. ¿Se habla del momento más oportuno para tener las maniobras o las conferencias?
5. ¿Será una determinación de Quintero o del profesorado?
- C. 6. ¿Qué puede decidir Quintero?
7. ¿De quién o de quiénes será la determinación?
8. ¿Cuándo le avisará Quintero a Vega?
- D. (None)
- E. 9. ¿Conoce a todo el profesorado del departamento de español?

FRAME 3

- A. 1. ¿Esperará Vega a que le comuniquen algo?
2. ¿Cooperó Quintero en la campaña de alfabetización?
3. ¿Va a contar Quintero con la ayuda de Vega?
4. ¿Han colaborado siempre los maestros?
5. ¿Se habla de medidas de seguridad para las maniobras?
6. ¿Es su lema: "Educar para formar mejores profesores"?
- B. 7. ¿Cooperó Quintero en la campaña de divulgación de los fines de las maniobras o en la de alfabetización?
8. ¿Duda o no Vega de que contarán con la ayuda de Quintero?
9. ¿Han colaborado los maestros con todas las medidas o sólo con algunas?
- C. 10. ¿Qué esperará Vega?
11. ¿Qué recuerda Vega?
12. ¿Con qué contará Vega?
13. ¿Que han hecho siempre los maestros?
14. ¿Cuál es el lema de los maestros?
- D. 15. ¿Por qué no le cabe duda a Vega de que contarán con la ayuda de Quintero?
- E. 16. ¿Cree Ud. que el gobierno haya resuelto gastar más dinero en armamentos para el próximo año?
17. ¿Sabe qué país latinoamericano tiene el más alto nivel de alfabetización?
18. ¿Cree Ud que es valioso conocer otro idioma fuera del propio?
19. ¿Colabora en alguna forma el ejército con la población civil?

20. ¿Cuál es su lema favorito?
21. ¿Dónde se educó Ud.?
22. ¿Es verdad que la educación forma mejores ciudadanos o sólo ciudadanos mejor educados?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions using the present perfect subjunctive of verbs with regular past participles, following quizás, puede que, tal vez, and ojalá (que), contrasted with present perfect indicative.
2. responds to questions using the present perfect subjunctive of verbs with regular past participles following conjunctions.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Contrast present perfect: indicative vs. subjunctive; quizás, puede que, tal vez, ojalá (que))

Model 1

(T) ¿Han llegado nuevos alumnos esta semana?

(A) No sé,

{ ojalá
quizás
tal vez
puede que } hayan llegado algunos.

- (a) ¿Ha estudiado la lección el sargento?
- (b) ¿Han traducido la narración anterior?
- (c) ¿Le han gustado los restaurantes locales?
- (d) ¿Han tenido éxito las campañas de educación en la zona rural?
- (e) ¿Quién ha sido el mejor Secretario de Estado?
- (f) ¿Ha habido muchos accidentes este último fin de semana?

Model 2

(T) traer diccionario

(A) ¿Quién ha traído
diccionario?

(B) { Ojalá
Quizás
Tal vez
Puede que } el capitán
haya traído
uno.

- (a) dejar el auto
en casa
- (b) venir a pie a la
escuela
- (c) cambiar el horario
- (d) encender la
calefacción
- (e) no leer el
diálogo
- (f) comprender las
finalidades del
curso

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Present perfect subjunctive; conjunctions)

Model 1

(T) hasta que - terminar
el curso

(A) Hablaré español hasta que
haya terminado el curso.

- (a) después que -
repasar todos los
ejercicios
- (b) tan pronto como -
pasar los exámenes
- (c) en cuanto - estudiar
otras asignaturas
- (d) con tal que -
mejorar mi
pronunciación
- (e) aunque - quedarme
mucho tiempo libre

- (f) a menos que -
enfermarse el
profesor
- (g) antes que - comenzar
la clase
- (h) hasta que - ingresar
en la universidad

Model 2

- (T) contestar la carta -
después de almorzar
- (A) ¿Vas a contestar la carta hoy?
- (B) La contestaré después
que haya almorzado.
- (a) ir al club - antes
de estudiar
- (b) volver a casa - en
cuanto termine la
conferencia
- (c) prestarme el libro -
cuando leas el
primero de ese
autor
- (d) no comprar otro
carro - hasta que
termine de pagar el
que tengo
- (e) recorrer esta
ciudad - aunque me
indiquen sus
aspectos positivos
- (f) salir a comer - a
menos que me quede
tiempo libre

Step 2

Model 1

- (T) They will prepare a report as soon as they have identified the guilty (one).
- (A) Prepararán un informe en cuanto (tan pronto como) hayan identificado al culpable.
- (a) I'm going to repeat it until you have all understood it.
- (b) Write it down as soon as you've listened to it all.
- (c) We're going to interview her after she has given the lecture.
- (d) That doesn't matter, as long as the student body hasn't complained.
- (e) I'm going to have two subjects, unless they've changed the schedule.

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions using the present perfect subjunctive of verbs with regular past participles following esperar que, dudar que, no creer que and impersonal expressions.

2. asks and responds to questions and translates sentences using known and new vocabulary relating to education.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Esperar que, dudar que, no creer que + present perfect subjunctive)

Model 1

(T) designar un nuevo director

(A) ¿Han designado un nuevo director?

(B)

{	Espero
	Dudo
	No creo

que hayan designado uno.

(a) leer la composición

(b) tomar un acuerdo

(c) entender las instrucciones

(d) participar en la ceremonia

(e) corregir la prueba

(f) tomar una determinación

(g) construir muchas escuelas rurales

Model 2

(T) ¿Ha dictado ella muchas conferencias? (A) Sí, Creo que Estoy seguro de que } ha dictado muchas.

Espero que (no) No creo que Dudo que } haya dictado muchas.

- (a) ¿Ha estudiado Ud. más que los demás?
- (b) ¿Creen Uds. que ha "mejorado mucho su pronunciación?
- (c) ¿Les han ayudado mucho a Uds. estos ejercicios?
- (d) ¿Sabe Ud. si han suspendido a algún alumno aquí?
- (e) ¿Saben Uds. si han faltado muchos estudiantes hoy?
- (f) ¿Ha aumentado el gobierno el presupuesto para la educación?
- (g) ¿Se han quedado atrás muchos alumnos?

Step 2 (Impersonal expressions: ser mejor, ser posible, etc.)

Model 1

- (T) mejor - no venir (A) Es mejor que no hayan venido.
- (a) necesario - mandar una solicitud
 - (b) bueno - escoger esa asignatura

- (c) importante - autorizar
el proyecto
- (d) posible - tener razón
- (e) una lástima -
perecer tantas
personas
- (f) mejor - no mantenerse
en contacto

SECOND MANIPULATION

Step 1

Model 1 (Education vocabulary)

- (T) ¿Cuál ha sido el promedio de su nota aquí? (A) Hasta ahora he sacado un promedio de 87.
- (a) ¿Hay demasiado que aprender de memoria?
 - (b) ¿En qué fecha será su graduación?
 - (c) ¿Cómo cree Ud. que va a salir en los próximos exámenes?
 - (d) ¿Has conseguido alguna vez una beca?
 - (e) ¿Qué suma de dinero trata de mantener en el banco?
 - (f) ¿Es más difícil enseñar a multiplicar que a dividir?
 - (g) ¿Cuáles son más fáciles, las sumas o las restas?
 - (h) ¿Cada cuánto tiempo tienen pruebas Uds.?
 - (i) ¿Quién te corregía cuando eras pequeño?

Model 2

(T) Will you do well in the course?

(A) ¿Saldrás bien en el curso? (B) Sí, creo que voy a salir bien.

- (a) How many subjects did you have in school?
- (b) Are there many scholarships to study abroad?
- (c) Did you memorize the last dialog?
- (d) How did you do in the last test?
- (e) Where will the graduation ceremonies take place?
- (f) Will all the student body attend the next party?

Model 3

(T) In some countries students stand up when the teacher comes in. (A) En algunos países los alumnos se ponen de pie cuando entra el profesor.

- (a) Destroy the message after you (fam.) have memorized it.
- (b) We received the results and it looks like (seems) he didn't do very well.
- (c) I won't be able to attend the university until I have obtained a scholarship.
- (d) They divided our group into five sections.

- (e) Addition and subtraction are two of the four basic operations.
- (f) I don't mind repeating, as long as you have practiced the exercises.

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using the present perfect subjunctive of verbs with irregular past participles.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present perfect subjunctive of verbs with irregular past participle)

Model 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| (T) ¿Ha escrito el sargento todos los ejercicios? | (A) Dudo que los haya escrito. |
| (a) ¿Ha visto su esposa el nuevo muelle? | |
| (b) ¿Ha abierto él una cuenta de ahorros? | |
| (c) ¿Han resuelto los oficiales todos los problemas? | |
| (d) ¿Has hecho algo por los nuevos ciudadanos? | |
| (e) ¿Han dicho ellos algo incorrecto? | |
| (f) ¿Se ha puesto el coronel el uniforme de gala para ir al cine? | |

Model 2

- (T) escribir la carta - ella
- (A) ¿Ha escrito ella la carta? (B) Dudo que ella haya escrito la carta.
- (a) hacer una investigación - el Congreso
- (b) resolver los conflictos - el licenciado
- (c) ver el mensaje - el radioperador
- (d) romper los alambres - la tormenta
- (e) devolver el martillo - el mecánico
- (f) envolver la caja - la empleada

Model 3

- (T) escribir la carta - ella
- (A) ¿Cree Ud. que ella haya escrito la carta? (B) Es probable que la haya escrito.
- (Do the exercise using the cues for Model 2, above)

Model 4

- (T) ¿Pospuso el profesor el examen? (A) Ojalá (no) lo haya pospuesto.
- (a) ¿Compuso el mecánico la máquina de escribir?
- (b) ¿Propuso el Congreso algún nuevo impuesto?
- (c) ¿Se descompuso su televisor?
- (d) ¿Propuso el coronel algún cambio en los planes?

- (e) ¿Dispuso el Comandante alguna inspección para el viernes?
- (f) ¿Pospusieron las maniobras los árbitros?
- (g) ¿Propusieron algún intercambio de prisioneros los guerrilleros?
- (h) ¿Ya compusieron la nueva música para el desfile militar?

END OF FRAME 3

Situation A

Give a report on your own high school experience. Recount the classes you took and point out your least and most favorite. Describe your extra curricular activities and your teachers.

Situation B

You have a friend from South America coming to attend school in the United States. Describe for him what to expect and how his schooling here will differ from what he had in South America.

Situation C

Discuss with your classmates the school systems of your respective states. Indicate how you would improve your state's system if you were in charge.

a (L. 1)	at; on
*a partir de	as of; from; starting
*alcanzar (z→c/e)	to attain; to reach; to manage (to)
✓ alfabetización	literacy
alumnado	student body
aprender (L. 10)	to learn
✓ aprender de memoria	to memorize; to learn by heart
✓ asignatura	subject; course (school; curriculum)
autor	author
✓ ayuda	help; assistance; aid
✓ beca	scholarship; fellowship; grant (of a scholar)
✓ caber (irr.)	to fit; to be (have) enough room (for)
✓ no me cabe la menor duda	I don't have any doubt
✓ ciudadano	citizen
✓ colaborar	to collaborate; to cooperate
✓ componer (irr., like <u>poner</u>)	to fix; to repair; to compose
✓ conferencia	lecture; conference
*conocimiento(s)	knowledge; understanding
✓ corregir (Class C) (g→j/a,o)	to correct
*decisión	decision
✓ determinación	determination; decision; resolution
✓ divulgación	spreading; disclosure; promotion
✓ educar(se) (c→qu/e)	to educate; to instruct (one- self); to rear; to bring up
*eliminar	to eliminate
✓ fin (el)	objective; purpose
✓ finalidad	end; objective; goal
formar	to make; to shape; to mold
✓ graduación	graduation
*interrumpir	to interrupt
✓ juicio	judgment; trial
poner en tela de juicio	to question; to doubt
*juventud	youth; young people
✓ lema (el)	motto
✓ libre	free; off; vacant; exempt
✓ licenciado	attorney; almost equivalent to an M.A.
✓ medida	measure; measurement
✓ memoria	memory
aprender de memoria	to memorize; to learn by heart
*mencionar	to mention
✓ multiplicar (c→qu/e)	to multiply
*obligar (g→gu/e)	to oblige; to obligate; to force; to compel
✓ oportuno	opportune; timely

par (el)	couple
*partir	to start, to split
*a partir de	as of; from
✓poner (irr.) (L. 7)	to place; to put
✓poner en tela de juicio	to question; to doubt
✓positivo	positive
✓posponer (irr., like <u>poner</u>)	to postpone
profesorado	faculty; teachers; teaching staff
prueba	proof; trial; test; evidence
✓quedarse (L. 10)	to remain; to stay
quedarse atrás	to fall behind
*rechazar (z→c/e)	to reject; to turn down;
	to repel; to drive back
resolver (Class A)	to decide
✓resta	subtraction; remainder
✓rural	rural
✓salir (L. 5)	to leave; to go (get, come) out
salir bien (mal)	to do well (poorly)
✓suma	addition; sum
✓tela	fabric; cloth
poner en tela de juicio	to question; to doubt
✓valioso	(in)valuable; priceless

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

absorber	to absorb
a (L. 1)	at; to
a continuación	next following
a lo más	at the most
a través de	through; across
administrativo	administrative
afectar	to affect
aptitud	skill; aptitude; ability
ascendente	upward; ascending
aspiración	aspiration
caber (irr.)	to be possible
caprichoso	capricious; willful
carecer (de) (c→zc/a,o)	to lack
carencia	lack; need; deficiency
cargo	position; job
carrera	career
censo	census

científico
considerable
convenir (irr. like venir)

corresponder

creación

definir

demonstrar (Class A)

diversos

doméstica

educacional

efectuar (se)

emigrar

empleo

énfasis (el)

especializar (z→c/e)

estimular

evidente

facilidad

factor

formación

fuerza (la)

ganar

generar

humanístico

ímpetu (el)

inadecuado

incapaz

individual

ingreso

ingresos

inscribir

insuficiente

integrar

interrumpir

interrupción

inversión

labor (la)

legal

logro

manual

más (L.4)

a lo más

mediano

medio

motivación

movilidad

oferta

otorgar (g→gu/e)

participante

percibir

scientific

considerable

to be important; to be
suitable

to be in accord (agreement);
to correspond

creation

to define

to demonstrate

various; several

(household) servant

educational

to take place

to emigrate

occupation; employment

emphasis

to specialize

to stimulate

evident

ease

factor

training

source

to gain

to generate

humanistic

impetus

inadequate

incapable

individual

entry; admission

income; revenue

to enroll

insufficient

to integrate

to interrupt

interruption

investment

labor; work

legal

accomplishment; attainment

manual

more

at the most

average; fairly good; medium

middle; center; half

motivation

mobility

offer

to grant; to confer

participating

to perceive

período	period
porcentaje (el)	percentage
predominar	to predominate
preparación	preparation
profesional	professional
promover (Class A)	to promote; to further
relación	relation
requerir (Class B)	to require
residente	resident
respectivo	respective
retener (irr. like <u>tener</u>)	to retain; to keep
significativo	significant; significative
sistémico	systemic
soler (Class A)	to usually/generally (+verb); to be in the habit of
transición	transition
través (el)	slant, inclination, bias
a través de	through; across
universitario	university (adj.)
urbano	urban

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

EDUCATIONAL TERMINOLOGY

attorney	_____
author	_____
citizen	_____
diploma (L. 15)	_____
earphones (L. 37)	_____
educated	_____
education (L. 41)	_____
examination (L. 4)	_____
faculty; teaching staff	_____
free	_____
graduation	_____
high school (Ls. 5, 45)	_____
knowledge	_____
lecture	_____
literacy campaign	_____
mission (L. 22)	_____
motto	_____
notebook (L. 6)	_____
principal (school) (L. 1)	_____
public education	_____
quiz; test	_____
rural	_____

- scholarship _____
- school (L. 5) _____
- student (L. 1) _____
- student body _____
- subject (school) _____
- tape recorder (L.1) _____
- teacher (Ls. 1, 41) _____
- textbook (L. 48) _____
- to answer (L. 11) _____
- to approve; to pass (L. 5) _____
- to ask (L. 8) _____
- to correct _____
- to educate _____
- to fall behind _____
- to know (be acquainted)
(L. 13) _____
- to know (have knowledge of)
(L. 7) _____
- to learn (L. 10) _____
- to memorize _____
- to mold; to form _____
- to question; to doubt _____
- to read out loud (Ls. 5, 40) _____
- to teach (L. 3) _____
- to translate (L. 27) _____
- to write (L. 8) _____

training (L. 14)

university (L. 2)

youth; young people

LESSON 50

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Carry on a discussion of different trades and professions and how workers are hired.
2. Read a narrative on the history of labor unions and their development. Answer questions relating to the content of the narrative.
3. Transcribe a series of passages in Spanish and translate unfamiliar words with the use of a dictionary.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



CONTRATANDO OBREROS

Los sargentos Mata y Villa fueron a ver al líder obrero Carlos Suárez Cabrera, presidente del sindicato de trabajadores del puerto, para solicitar su cooperación en la contratación de jornaleros para los trabajos de construcción y labores menores.

SUÁREZ: La gente del gremio me eligió a mí para que los representara. De modo que convocaré a una asamblea general, y ya veremos qué pasa.

MATA : No nos vengas con cuentos. Tú sabes muy bien que el sindicato aprueba el contrato que tú les recomiendes.

SUÁREZ: No es tan fácil. Hace poco me fue mal porque no tuve cuidado con los abogados patronales.

SUÁREZ: Lo peor es que no me había puesto de acuerdo con la mesa directiva. Además, pronto vendrán las elecciones y la oposición podría crearnos problemas.

MATA : ¿A quién te refieres? ¿A Manuel "el cojo"? ¡No te hace nada! Si hubiera recibido el apoyo de la gente ya habría lanzado su candidatura.

SUÁREZ: De todas formas, desde ahora les advierto que \$.75 la hora no es suficiente, y que los sábados y los domingos tendrán que pagarlos a doble sueldo.

VILLA : Me parece justo. Pero esos detalles los resolveremos después. Lo importante es saber con cuántos trabajadores podremos contar.

HIRING WORKERS

Sergeants Mata and Villa come to see the labor leader Carlos Suarez Cabrera, president of the port workers union, to ask for his cooperation in hiring laborers for construction work and casual labor.

SUAREZ: The people of the union elected me to represent them. So I'll call for a general meeting, and we'll see what happens.

MATA : Don't come to us with stories. You know very well that the union approves any contract you recommend to them.

SUAREZ: It's not that easy. Not long ago I got in trouble because I wasn't careful with the company lawyers.

SUAREZ: The worst part is that I hadn't checked with the executive board. Besides, the elections are coming and the opposition could create some problems for us.

MATA : Who are you talking about? Manuel "the lame"? He can't do anything to you! If he had received the support of the people he would've announced his candidacy by now.

SUAREZ: Anyway, as of right now I warn you that \$.75 an hour is not enough, and you'll have to pay double Saturdays and Sundays.

VILLA : It seems fair to me. But we'll take care of those details later on. What's important now is to know how many workers we can count on.

FRAME 1

- A. 1. ¿Fueron a ver a alguien los sargentos?
2. ¿Es Suárez presidente del banco?
3. ¿Van a contratar jornaleros?
4. ¿Elegió la gente del gremio a Suárez para senador?
5. ¿Convocará a una conferencia de prensa?
6. ¿Aprueba el sindicato el contrato que Suárez les recomiende?
7. ¿Tuvo cuidado Suárez con los abogados patronales?
- B. 8. ¿Van a contratar obreros o estudiantes?
9. ¿Fueron a ver al alcalde o al líder obrero?
10. ¿Es Suárez presidente del sindicato de trabajadores del puerto o representante de los comerciantes?
11. ¿Convocará Suárez a una reunión de profesores o a una asamblea general del sindicato?
12. ¿Le fué bien o mal a Suárez hace poco?
- C. 13. ¿A quiénes están contratando?
14. ¿A quién fueron a ver?
15. ¿Quiénes eligieron a Suárez?
16. ¿Qué hará Suárez?
17. ¿Qué reacción tendrá el sindicato, según Mata?
18. ¿Con quiénes no tuvo cuidado Suárez?
- D. 19. ¿Para qué fueron los sargentos a ver a Suárez?
20. ¿Para qué quieren contratar jornaleros?
21. ¿Para qué eligieron a Suárez?
22. ¿Cómo cree Mata que va a actuar el sindicato?

- 23. ¿Cómo le fue a Suárez?
- 24. ¿Por qué no le fue bien?
- E. 25. Cuando tiene que pintar la casa, ¿contrata a un pintor o lo hace Ud. mismo(a)?
- 26. ¿Gana más un obrero que un profesor?
- 27. ¿Ha pertenecido Ud. alguna vez a algún sindicato?
- 28. ¿Quién aprueba su ascenso?
- 29. ¿Hay que firmar un contrato cuando se solicita un préstamo?
- 30. ¿Cómo le fue en el último examen?
- 31. ¿Hay que tener mucho cuidado para manejar en la neblina?

FRAME 2

- A. 1. ¿Se había puesto de acuerdo Suárez con la mesa directiva?
- 2. ¿Se refiere Suárez a Mata?
- 3. ¿Habría hecho algo Manuel si hubiera recibido el apoyo de la gente?
- B. 4. ¿Se había puesto de acuerdo con la mesa directiva o no?
- 5. ¿Vendrán pronto las elecciones o las inundaciones?
- 6. ¿Se refiere a Manuel "el calvo" o "el cojo"?
- 7. Con el apoyo de la gente, ¿habría lanzado su candidatura o convocado a una asamblea general?
- C. 8. ¿Con quién no se había puesto de acuerdo Suárez?
- 9. ¿Cuándo vendrán las elecciones?
- 10. ¿Qué podrá pasar cuando vengan las elecciones?
- 11. ¿A quién se refiere Suárez?
- 12. ¿En qué caso habría lanzado su candidatura Manuel?

- D. 13. ¿Cómo le dicen a Manuel?
- E. 14. ¿Cree Ud. que algún día los países del mundo se pondrán de acuerdo sobre la cuestión de las armas nucleares?
15. ¿Sabé Ud. a qué se refieren las iniciales O.E.A.?
16. ¿Habría sacado mejores notas si hubiera estudiado más?
17. ¿Quiénes lanzaron el primer cohete a la luna?

FRAME 3

- A. 1. Según Suárez, ¿es suficiente \$ 0.75 la hora?
2. ¿Tendrán que pagar lo mismo los fines de semana?
3. ¿Le parece justo a Villa?
4. ¿Resolverán los detalles ahora mismo?
- B. 5. ¿Es suficiente o no \$ 0.75 la hora para Suárez?
6. ¿Pagarán lo mismo o a doble sueldo los fines de semana?
7. ¿Le parece justo o no a Villa?
8. ¿Resolverán los detalles ahora o después?
- C. 9. ¿Qué les advierte Suárez a los sargentos?
10. ¿A cuánto tendrán que pagar los sábados y los domingos?
11. ¿Qué le parece a Villa lo que propone Suárez?
12. ¿Cuándo resolverán los detalles?
13. ¿Qué les importa a los sargentos?
- D. (none)
- E. 14. ¿Cada cuánto tiempo le aumentan el sueldo?
15. ¿Le parecen justos los aumentos de sueldo que recibe?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using past tenses (Review).
2. asks and responds to questions using known and new vocabulary related to working conditions, trades and professions, etc.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Review of imperfect and preterite)

Model 1 (Regular verbs)

(T) contratar a los obreros

(A) ¿Quién contrataba a los obreros? (B) Yo los contrataba.

(A) ¿Quién contrató a los obreros? (B) Yo los contraté.

(a) solicitar ayuda

(b) representar al gremio

(c) convocar a los líderes obreros

(d) aprobar los contratos

(e) recomendar a los jornaleros

(f) entender a los abogados patronales

(g) recibir las solicitudes de empleo

Model 2 (Irregular verbs)

(T) ellos - venir con cuentos

(A) ¿Venían siempre con cuentos (ellos)? (B) Sí, (ellos) siempre venían con cuentos.

No, (ellos) nunca venían con cuentos.

(A) ¿Vinieron con cuentos (ellos)? (B) Sí, (ellos) vinieron con cuentos.

No, (ellos) no vinieron con cuentos.

(a) a ellos - irles mal con los abogados

(b) ellos - tener mucho cuidado con los líderes

(c) para ellos - ser difícil ese trabajo

(d) ellos - elegir a sus representantes

(e) a ellos - decirles la verdad

(f) ellos - hacer una solicitud

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Vocabulary related to trades and professions)

Model 1

(T) ¿Qué trabajo hace un plomero? (A) Un plomero arregla las cañerías.

(a) ¿Hay bomberos en las instalaciones militares?

(b) ¿Cuánto gana un cajero?

- (c) ¿Ha empleado Ud. a algún abogado últimamente?
- (d) ¿Quiénes venden las entradas en los teatros?
- (e) ¿Qué hacen las enfermeras en un hospital?
- (f) ¿Cuál es el trabajo de un mecanógrafo?
- (g) ¿A quién llamaría Ud. si hubiera un corto circuito en su casa?
- (h) ¿Quiénes cargan y descargan los barcos?
- (i) ¿Quiénes son los obreros mejor pagados en este país?
- (j) ¿Qué tal son los cocineros de su compañía?

Model 2

(T) estibador

(A) ¿Dónde trabajan los estibadores?

(B) Los estibadores trabajan en los muelles.

- (a) jardinero
- (b) cartero
- (c) vendedor
- (d) zapatero
- (e) pescador
- (f) camionero

- (g) obrero textil
- (h) carpintero
- (i) panadero
- (j) cantinero

Step 2 (Vocabulary related to working conditions)

Model 1

- | | |
|---|--|
| <p>(T) ¿Cuál es el sueldo mensual de un cabo de la Fuerza Aérea?</p> <p>(a) ¿Ha participado Ud. en un <u>paro</u> general?</p> <p>(b) ¿Quiénes discuten los <u>convenios</u> de trabajo?</p> <p>(c) ¿En qué estado pagan los sueldos más altos?</p> <p>(d) ¿Es obligatorio que todo el mundo contribuya a un <u>fondo</u> de <u>retiro</u>?</p> <p>(e) ¿Reciben los militares un <u>jornal</u> o un salario?</p> <p>(f) ¿Cuántos años de servicio necesita un militar para tener derecho al retiro?</p> <p>(g) ¿Has trabajado en alguna empresa que dé <u>aguinaldos</u>?</p> <p>(h) ¿Reciben los empleados federales una buena <u>pensión</u>?</p> | <p>(A) El sueldo mensual de un cabo de la Fuerza Aérea es de</p> |
|---|--|

- (i) ¿Cuáles son los militares que ganan los peores sueldos?

Model 2

(T) recibir algún aguinaldo

(A) ¿Reciben las Fuerzas Armadas de este país algún aguinaldo?

(B) No, desgraciadamente no recibimos ningún aguinaldo.

(a) firmar un convenio anual

(b) recibir su sueldo quincenalmente

(c) tener derecho al seguro social

(d) poder hacer paros

(e) tener derecho a una pensión

(f) organizar huelgas

(g) ganar un jornal

Model 3

(T) ¿Cuánto tiempo le falta para jubilarse?

(A) Me faltan diez años para jubilarme.

(a) ¿Lo han despedido de algún trabajo?

(b) ¿Qué hacen las empresas cuando quieren incrementar la producción?

(c) ¿Ha habido huelgas de hambre en la Marina?

(d) ¿Qué hará Ud. después que se haya jubilado?

- (e) ¿Cree Ud. que los militares tienen un buen plan de jubilación?
- (f) ¿Reciben suficiente dinero los jubilados del gobierno federal?
- (g) ¿Es necesario incrementar el intercambio comercial?
- (h) ¿Está Ud. en contra de que despidan a los obreros que hagan huelgas?
- (i) ¿Por qué a veces van los obreros a huelgas de hambre?

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to statements with the past perfect subjunctive.
2. uses the past perfect subjunctive after como si.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Past perfect subjunctive following no creer que)

Model 1

- | | |
|---|--|
| (T) Ellos se pusieron de acuerdo inmediatamente | (A) No creía que ellos se hubieran puesto de acuerdo inmediatamente. |
| (a) Los trabajadores instalaron la calefacción. | |
| (b) El ingeniero quiso encargarse de la construcción. | |
| (c) El nuevo gobierno nacionalizó las minas. | |
| (d) Los revolucionarios <u>secuestraron</u> al juez. | |
| (e) La mesa directiva convocó a una asamblea. | |
| (f) El cojo lanzó su candidatura. | |

(g) Los líderes
organizaron las
elecciones.

(h) La oposición
les creó
problemas.

Model 2

(T) Sus hijos participaron
en la manifestación.

(A) No creían que sus hijos
hubieran participado
en la manifestación.

(a) El inspector descubrió
algunas armas.

(b) Nevó en el desierto.

(c) El sindicato aprobó el
contrato.

(d) La señora manejó el camión.

(e) Los jornaleros hicieron una
solicitud.

(f) Los de la mesa directiva no
se pusieron de acuerdo.

(g) El líder obrero hizo la
contratación.

(h) Los alumnos pronunciaron
bien todas las palabras

Step 2 (Past perfect subjunctive following dudar que)

Model 1

(T) The bride consulted the list.

(A) La novia consultó la
lista.

(B) Dudaba que la novia
hubiera consultado
la lista.

(a) The deputy commandant con-
gratulated the sergeant.

- (b) The actors participated in the demonstration.
- (c) His mother-in-law was not careful.
- (d) The boss needed our support.
- (e) The secretary sent the letter.
- (f) The labor leader announced his candidacy.
- (g) The farmers selected a new representative.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Past perfect subjunctive after como si)

Model 1

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (T) Ud. no ha trabajado. | <ul style="list-style-type: none"> (A) Ud. habla como si hubiera trabajado. |
|--|--|
-
- (a) Pepe no ha estudiado.
 - (b) Él no ha llegado tarde.
 - (c) Ella no lo ha aprendido de memoria.
 - (d) No han rechazado la propuesta.
 - (e) La policía no ha arrestado al ladrón.
 - (f) No hemos estado paseando.
 - (g) Ellos no han asistido a la conferencia.

Step 2

Model 1

(T) Ella me habló como si yo hubiera nacido ayer.

(A) She talked to me as if I had been born yesterday.

(a) Me trató como si hubiera sido mi padre.

(b) Enseña como si hubiera sido maestro por muchos años.

(c) Gastó dinero como si hubiera sido rico.

(d) Me gritaba como si yo me hubiera quedado sordo.

(e) Lloraba como si hubiera llegado el fin del mundo.

(f) La llevaba de la mano como si se hubiera quedado ciega.

(g) Me miró y me miró como si se hubiera quedado mudo.

(h) Renunció a su puesto, como si no necesitara el sueldo.

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the correct sequence of tenses with compound (perfect) constructions.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present perfect subjunctive vs. past perfect subjunctive)

Model 1

(T) crear muchos problemas

(A) Dudo que hayan creado muchos problemas. (B) Dudaba que hubieran creado muchos problemas.

- (a) lanzar su candidatura
- (b) retirarse tan jóvenes
- (c) tener el apoyo del sindicato
- (d) ir a la huelga de hambre
- (e) convocar a una asamblea general
- (f) ponerse de acuerdo con la mesa directiva
- (g) referirse a los abogados patronales

Model 2

(T) I doubt that he has used
the microphone.

(A) Dudo que haya usado el (B) Dudaba que hubiera usado
micrófono. el micrófono.

(a) They doubt that the
engineer has visited
the mine.

(b) He doubts that we
have accepted the
gift.

(c) I doubt that the
congressman has
been attacked.

(d) We doubt that the
bomb has destroyed
the bridge.

(e) She doubts that
her uncle has
participated in
the maneuvers.

(f) They doubt that
this fellow has
been against the
revolution.

(g) We doubt that these
men have repaired
the dam.

(h) I doubt that so
many have defended
the dictator.

Step 2 (Conditional constructions)

Model 1

- (T) Si lo supiera te lo diría. (A) Si lo hubiera sabido te lo habría dicho.
- (a) Si me dieran un aguinaldo haría el viaje.
- (b) Si participara en la huelga me despedirían.
- (c) Si firmáramos el convenio no habría paro general.
- (d) Si tuvieran un buen plan de jubilación solicitaría empleo.
- (e) Si recibieran una buena pensión no trabajarían.
- (f) Si se quedara ciego recibiría una pensión federal.
- (g) Si pronunciara un discurso le darían una fuerte ovación.

END OF FRAME 3

Situation A

Write a short statement at home on US military pay and benefits or with any foreign military pay and benefits you might know about. Read your statement aloud in class and be prepared to discuss it.

Situation B

Discuss the salaries of different professions and trades and compare what they are now to times in the past and how they vary in different US regions or foreign countries.

Situation C

You are in a Latin American capital city and have just rented a large house with an enormous garden. Write out an ad for the local paper, advertising for a maid, a cook and a gardener. List the main duties, salary, and conditions of employment. Read your ad aloud in class and be prepared to discuss it.

acuerdo (L.14)	agreement
ponerse de acuerdo	to check; to arrive at an agreement
aguinaldo	Christmas bonus
aprobar (Class A)	to approve; to pass (a student, an exam, a course)
asamblea	assembly; meeting; convention
camionero	truck driver
candidatura	candidacy
*cargo	job; post; position
*cartel (el)	poster; placard
ciego	blind
quedarse ciego	to go (become) blind
circuito	circuit
cojo	lame; crippled
*condena	sentence (law); penalty
contratación	contracting; hiring; trade
contratar	to contract; to hire
contrato	contract; agreement
*controlar	to control
convenio	pact; contract
convocar (c → qu/e)	to convoke; to call
cuento	story
venir con cuentos	to come with stories; to lie
cuidado (L.9)	care; careful! ; watch out!
tener cuidado	to be careful
*demanda	demand
despedir (irr., like <u>pedir</u>)	to dismiss; to fire someone from a job
directivo	directive; executive
discurso	speech
pronunciar un discurso	to give a speech
empleo	employment; job; position
fondo	fund
forma (L. 41)	form; shape; way; manner
de todas formas	anyway
gremio	(trade) union
incrementar	to increase
*influencia	influence
ir (irr.) (L. 5)	to go
irle (a uno) mal	to get in trouble; to fail
irle (a uno) bien	to get lucky; to come out fine
*jornada	workday (number of hours of work); day's journey
jornal (el)	day's wages
jornalero	day worker
jubilación	retirement; pension
jubilarse	to retire
justo	just; fair

labor (la)	job; work; labor
labores menores	casual labor
lanzar (z → c/e)	to throw; to launch
lanzar la candidatura	to announce the candidacy
líder (el)	leader
manifestación	manifestation; (mass) demonstration; demonstration march
menor (L. 24)	younger; less; lesser; slight
labores menores	casual labor
mesa (L. 1)	table
mesa directiva	executive board; board of directors
modo (L. 12)	way; manner
de modo que	so...
mudo	mute; dumb
quedarse mudo	to go (become) mute; to stay speechless
obrero	labor, work (adj.); working
ovación	ovation; applause
paro	shutdown; work stoppage
*patrón (el)	boss; landlord; patron
patronal	patronal; employers'
abogado patronal	company lawyer
pensión	pension; annuity; allowance
poner (irr.) (L. 7)	to place; to put
ponerse de acuerdo	to check; to arrive at an agreement
pronunciar	to pronounce
pronunciar un discurso	to give a speech
puesto	job; position
quedarse (L.10)	to remain; to stay
quedarse ciego	to go (become) blind
quedarse mudo	to go (become) mute; to stay speechless
quedarse sordo	to go (become) deaf
quincenal	biweekly
referirse a (Class C)	to refer to; to talk about
renunciar	to resign
*reparto	distribution; delivery
retiro	retirement; pension
secuestrar	to kidnap; to sequester
seguro (L.14)	insurance
seguro social	social security
sindicato	workers union
sordo	deaf
quedarse sordo	to go (become) deaf
sueldo	salary; pay
tener (irr.) (L. 1)	to have
tener cuidado	to be careful
textil	textile
productos textiles	textiles
venir (L. 6)	to come
venir con cuentos	to come with stories; to lie

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

actualidad	present time
adhesión	adhesion; adherence
afectar	affect
agrario	agrarian
antemano, de	beforehand; in advance
beneficio	benefit; yield
caracterizar(se) (z → c/e)	to characterize (oneself)
celebración	celebration
comprometerse	to promise; to commit oneself
comunista	communist
concepto	concept
confederación	confederation
conmemorar	to commemorate
conquistar	to conquer
consigna	slogan; watchword
constituir (irr.)	to constitute
de (L.1)	of; from
de antemano	beforehand; in advance
deberse a	to be due to
dirigente (el, la)	leader; director; manager
distribución	distribution
diversidad	diversity
explotador	exploiting
expresión	expression
federación	federation
formular	to formulate
gubernamental	governmental; government
irónico	ironic
masa	population; mass; group
petición	petition
previo	previous
proletario	proletarian
ratificar (c → qu/e)	to ratify
recuento	re-count; count
reforma	reform
resolución	resolution
sentir (el)	feeling; opinion
sindical	union; syndical
sucedir	to happen
suceso	event
vital	vital

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

LABOR - MANAGEMENT VOCABULARY

agreement	_____
assembly	_____
biweekly	_____
boss	_____
casual labor	_____
Christmas bonus	_____
company lawyer	_____
contract	_____
day's wages	_____
day worker	_____
deaf and dumb	_____
demonstration (march)	_____
employment	_____
executive board	_____
fair; just	_____
fund	_____
hard working (L. 22)	_____
hiring; contracting	_____
hunger strike (Ls. 6, 26)	_____
influence	_____
job; post; position	_____
laborer	_____

labor leader

monthly (L. 25)

ovation; applause

pact; contract

pension; annuity

poster; placard

retirement; pension

salary; pay

superior (L. 45)

to arrive at an agreement

to be careful

to control

to convoke; to call

to fire; to dismiss

to give a speech

to go blind

to go deaf

to go mute

to hire

to kidnap

to protest

to resign

to rest (L. 5)

to retire

to work (L. 3)

trade union

truck driver

weekly (L. 35)

workday

worker (L. 26)

workers' union

work stoppage

yearly (L. 35)

LESSON 51

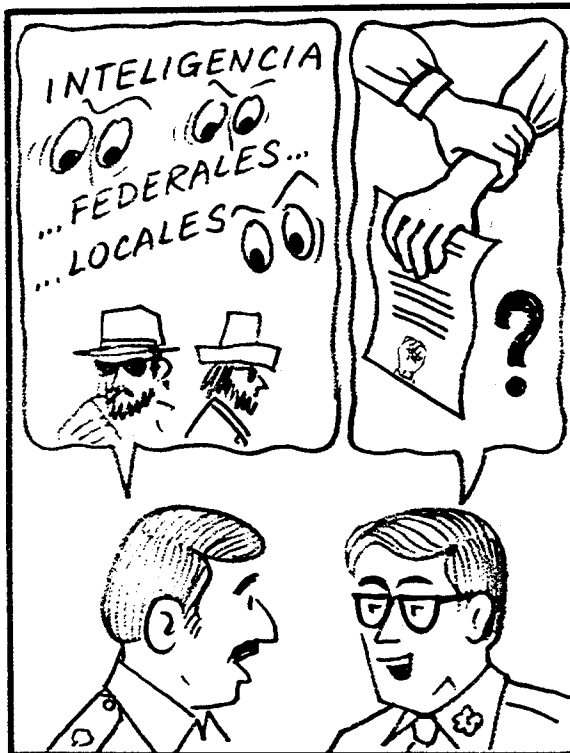
O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Discuss security measures using appropriate military and police terminology.
2. Read a prose description on a civil disturbance and write answers to questions on the content.
3. Transcribe unfamiliar words from passages presented orally and translate them with the use of a dictionary.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



MEDIDAS DE SEGURIDAD

De acuerdo con un informe confidencial enviado por el Servicio Central de Inteligencia, un grupo subversivo clandestino está haciendo preparativos para obstaculizar la Operación Unidad.

VEGA : Mark, parece que los desconocidos que han estado llegando a Entrerríos fueron enviados por la organización mencionada en el informe.

ANDERSON: Supongo que los han identificado a todos y los están vigilando, ¿no es así?

VEGA : ¡Claro! Los agentes del Servicio de Inteligencia y de otras agencias federales están trabajando en coordinación con las autoridades locales.

ANDERSON: ¿Y qué medidas se han tomado para evitar que se disemine la propaganda subversiva? Si no se lograra esto nos podrían hacer bastante daño.

VEGA : Ya lo creo. Pero no te preocupes; en cuanto traten de distribuir su propaganda van a ser desenmascarados y desacreditados públicamente.

ANDERSON: ¡Ojalá! No debemos permitir que se engañe al pueblo.

VEGA : Por eso se le tiene que mostrar claramente que esos tipos no son sino una pequeña minoría de extremistas que pretenden sabotear nuestra operación.

SECURITY MEASURES

According to a confidential report sent in by the Central Intelligence Service, a clandestine subversive group is making preparations to disrupt Operation Unity.

VEGA : Mark, it seems that the strangers who have been arriving in Entrerrios were sent by the organization mentioned in the report.

ANDERSON: I assume they have all been identified and are being watched, isn't it so?

VEGA : Certainly! The agents from the Intelligence Service and other federal agencies are working in coordination with the local authorities.

ANDERSON: And what steps have been taken to keep subversive propaganda from being disseminated? If we fail to do this, they could do us a great deal of harm.

VEGA : I should think so. But don't worry; as soon as they attempt to distribute their propaganda they are going to be unmasked and discredited publicly.

ANDERSON: I should hope so. We must not allow the people to be deceived.

VEGA : That's why they should be shown clearly that those guys are but a small minority of extremists who are attempting to sabotage our operation.

FRAME 1

- A. 1. ¿Se habla de un informe enviado por el Cuartel General?
2. ¿Está alguien haciendo preparativos para obstaculizar la operación?
3. ¿Han estado llegando personas a Entrerriós?
4. ¿Fueron enviados los desconocidos por un gobierno enemigo?
5. ¿Supone Vega que los están arrestando?
- B. 6. ¿Fue enviado el informe confidencial por el Ministerio de Defensa o por el Servicio Central de Inteligencia?
7. ¿Trata el informe de un grupo subversivo clandestino o de los planes de las operaciones?
8. ¿Han estado llegando los desconocidos a Entrerriós o a Ranchería?
9. ¿Fueron enviados por un grupo subversivo clandestino o por una potencia extranjera?
10. ¿Supone Vega que los están vigilando o que los han detenido a todos?
- C. 11. ¿Qué agencia envió el informe confidencial?
12. ¿De qué grupo se habla en el informe?
13. ¿Qué está haciendo el grupo, según el informe?
14. ¿Quiénes han estado llegando a Entrerriós?
15. ¿Quiénes los enviaron?
16. ¿Qué supone Vega?
- D. 17. ¿Cómo es el grupo mencionado en el informe?
18. ¿Para qué han venido los desconocidos enviados por el grupo subversivo?

- E. 19. ¿Cómo se llama la agencia de inteligencia estado-unidense?
20. ¿Hay mucho grupos subversivos clandestinos operando en forma activa dentro de este país?
21. ¿Cómo se le puede obstaculizar el camino a un tanque?
22. ¿Han estado viajando más norteamericanos al extranjero últimamente?
23. ¿En qué día fue atacada la base naval de Pearl Harbor por los japoneses?
24. ¿Qué agencias del gobierno se encargan de vigilar grupos subversivos en este país?

FRAME 2

- A. 1. ¿Están trabajando sólo agentes del Servicio de Inteligencia?
2. ¿Están trabajando en coordinación con alguien?
3. ¿Habla Anderson de medidas que se han tomado para la divulgación de los fines de las maniobras?
4. ¿Les podrían hacer algo si se diseminara la propaganda subversiva?
- B. 5. ¿Están trabajando las agencias federales en coordinación con el ejército o con las autoridades locales?
6. ¿Se habla de medidas para evitar que se disemine la propaganda o que participen grupos subversivos en las maniobras?
7. ¿Les podrían hacer mucho o poco daño?
- C. 8. ¿Qué agentes están trabajando?
9. ¿Con quiénes están trabajando?
10. ¿A qué medidas se refiere Anderson?
11. ¿Qué podría ocurrir si no se lograra esto?
- D. 12. ¿Para qué se han tomado medidas?

- E. 13. ¿Qué medidas se han tomado para mejorar la enseñanza en este instituto?
14. ¿Cree Ud. que se les debe permitir a los grupos subversivos que diseminen su propaganda?
15. En su opinión, ¿hace más daño fumar o tomar bebidas alcohólicas?

FRAME 3

- A. 1. ¿Van a tratar de distribuir propaganda los grupos subversivos?
2. ¿Van a ser fusilados públicamente?
3. Según Anderson, ¿deben permitir que se engañe al pueblo?
4. ¿Son muchos extremistas, según Vega?
5. ¿Pretenden los extremistas sabotear las instalaciones del campo Bolívar?
- B. 6. ¿Tratarán de distribuir propaganda o armas?
7. ¿Van a ser desenmascarados o desacreditados?
8. ¿No deben permitir que se engañe al pueblo o al ejército?
9. ¿Se le tiene que mostrar algo al pueblo o a los subversivos?
10. ¿Pretenden los extremistas sabotear la operación o la campaña de divulgación?
- C. 11. ¿Qué tratarán de hacer los del grupo subversivo?
12. ¿Qué les va a pasar cuando traten de hacerlo?
13. ¿Qué es lo que no deben permitir?
14. ¿Qué se le tiene que mostrar al pueblo?
15. ¿Qué pretenden hacer los extremistas?
- D. (none)

- E. 16. ¿Qué equipo se distribuye en el Servicio de Intendencia?
17. ¿Se han desacreditado muchas ideas acerca del origen del hombre.
18. ¿Qué dijo Lincoln acerca de engañar al pueblo?
19. ¿A quién se le tienen que mostrar los ejercicios después que se hayan hecho?
20. ¿Se les debe permitir a los extremistas tener puestos en el gobierno?
21. ¿Cómo se sabotean los sistemas de comunicaciones del enemigo?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses passive voice with expressed agent constructions.
2. uses vocabulary relative to crime and law enforcement.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Passive voice with expressed agent)

Model 1 (Past tenses. Active to passive)

- | | |
|------------------------------------|--|
| (T) La oficina envió el informe. | (A) El informe fue enviado por la oficina. |
| (T) La oficina enviaba el informe. | (A) El informe era enviado por la oficina. |
- (a) El grupo hizo los preparativos.
 - (b) Los desconocidos obstaculizaron la operación.
 - (c) La agencia identificó a los desconocidos.
 - (d) La policía vigilaba a los subversivos.
 - (e) Las agencias preparaban los informes.
 - (f) Los grupos subversivos enviaban a los saboteadores.
 - (g) La policía arrestó al criminal.
 - (h) El juez condenó al reo.
 - (i) Colón descubrió el nuevo mundo.
 - (j) Cervantes escribió El Quijote.

Model 2 (Future constructions. Active to passive)

- (T) El alcalde inaugurará el nuevo edificio. (A) El nuevo edificio será inaugurado por el alcalde.
- (T) El alcalde va a inaugurar el nuevo edificio. (A) El nuevo edificio va a ser inaugurado por el alcalde.
- (a) El agente vigilará al desconocido.
- (b) El estado mayor va a dirigir las maniobras.
- (c) El informe identificará a los grupos clandestinos.
- (d) Las autoridades van a vigilar a los subversivos.
- (e) El embajador visitará al alcalde.
- (f) El servicio de inteligencia entrenará a la policía local.
- (g) Los agentes van a aprehender al saboteador.
- (h) Esa ley va a prohibir las manifestaciones.

Model 3 (Perfect tenses. Passive to active)

- (T) Los informes habían sido enviados por el Servicio Secreto. (A) El Servicio secreto había enviado los informes.
- (a) Los subversivos habían obstaculizado el progreso.
- (b) El líder obrero había sido secuestrado por los agitadores.
- (c) Los secuestradores habían sido aprehendidos por la policía militar.

- (d) Si él hubiera asistido a la junta, habría sido aconsejado por el estado mayor.
- (e) Esa organización clandestina había sido investigada por los agentes.
- (f) Dudaban que la operación hubiera sido planeada por los dos países.
- (g) Las maniobras han sido postergadas por el cuartel general.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Crime and law enforcement vocabulary)

Model 1

- | | |
|--|--|
| <p>(T) ¿Quiénes fueron los <u>individuos</u> que secuestraron al <u>diplomático</u>?</p> <p>(a) ¿<u>Asaltaron</u> el tren los <u>revolucionarios</u>?</p> <p>(b) ¿Cree Ud. que en esta ciudad han ocurrido muchos <u>crímenes</u>?</p> <p>(c) ¿Leyó Ud. algo acerca de un <u>asesinato</u> en el periódico de ayer?</p> <p>(d) ¿Lo han <u>golpeado</u> a Ud. para robarlo?</p> <p>(e) ¿Es verdad que un solo <u>asesino</u> <u>cometió</u> más de diez asesinatos?</p> <p>(f) Si Ud. fuera <u>capturado</u> por el enemigo, ¿haría lo posible para <u>escapar</u>?</p> <p>(g) ¿Han <u>asesinado</u> a algún <u>funcionario público</u> de este país?</p> | <p>(A) Fueron los mismos individuos que <u>robaron</u> el banco.</p> |
|--|--|

- (h) ¿Le han robado alguna vez su billetera?

Model 2

- (T) ¿Ajusticiaron al reo? (A) Sí, lo fusilaron al amanecer.
- (a) ¿Asesinaron al director?
- (b) ¿Secuestraron al jefe?
- (c) ¿Se escapó de la cárcel el prisionero?
- (d) ¿Golpeó la policía a los estudiantes?
- (e) ¿Hirió el dueño al ladrón?
- (f) ¿Asaltaron los bandidos al mensajero?
- (g) ¿Asesinaron al dictador?
- (h) ¿Condenaron a muerte al asesino o a cadena perpetua?

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses "activated" passive constructions.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (3rd pers. pl. impersonal vs. passive se)

Model 1 (Inanimate objects)

(T) tomar las medidas necesarias

- | | |
|--------------------------------------|---|
| (A) ¿Tomaron las medidas necesarias? | (B) Sí, ya se tomaron las medidas necesarias. |
|--------------------------------------|---|

- (a) terminar la investigación
- (b) recoger la propaganda subversiva
- (c) hacer todos los preparativos
- (d) lograr todas las finalidades
- (e) determinar los daños
- (f) recibir el informe confidencial
- (g) contestar todas las cartas
- (h) conseguir los permisos necesarios
- (i) hacer todos los trámites
- (j) guardar los libros
- (k) investigar los asesinatos

Model 2 (Personal objects)

- (T) ¿Están vigilando a los sospechosos? (A) Sí, se está vigilando a los sospechosos.
- (a) ¿Identificaron a los desconocidos?
- (b) ¿Aprehendieron al asesino?
- (c) ¿Han capturado a los fugitivos?
- (d) ¿Habían condenado al reo?
- (e) ¿Ajustician públicamente a los condenados a muerte?
- (f) ¿Habrían arrestado a los saboteadores, si hubieran podido?

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses passive and impersonal constructions.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

Step 1 (Passive agentless constructions)

Model 1 (3rd pers. pl. impersonal vs. passive se)

(T) vender la casa

(A) ¿Venden la casa? (B) Sí, se vende la casa.

- (a) alquilar el auto
- (b) hablar español
- (c) hablar varios idiomas
- (d) componen relojes
- (e) distribuir la propaganda
- (f) hacer préstamos

Model 2 (Action vs. state)

(T) abrir las puertas

(A) ¿Ya se abrieron las puertas? (B) Sí, las puertas ya están abiertas.

- (a) cerrar las ventanas
- (b) encender la calefacción
- (c) prohibir el uso del alcohol
- (d) cancelar las elecciones
- (e) escribir los informes
- (f) apagar las luces

Model 1 (Impersonal uno and ellos)

(T) pagar impuestos estatales

(A) ¿Pagan impuestos estatales? (B) Sí, uno paga impuestos estatales.

- (a) pedir permiso para salir
- (b) estudiar todos los días
- (c) darles la mano a las mujeres para saludarlas
- (d) abrazar a la persona para felicitarla.
- (e) tener que mostrar el pasaporte.
- (f) tener que abrir las maletas
- (g) tener que declarar las bebidas alcohólicas

Step 2 (Impersonal constructions)

Model 2: (Impersonal se)

(T) cantar por las calles (A) Durante las fiestas se canta por las calles.

- (a) bailar en la plaza
- (b) cantar en español
- (c) comer en los parques
- (d) ir a la iglesia
- (e) beber día y noche
- (f) no trabajar nunca

Model 3 ("Tacit agent" constructions)

(T) desenmascarar a los extremistas

(A) ¿Ya desenmascararon a los extremistas?

(B) Sí, ya fueron desenmascarados.

(a) fusilar al asesino

(b) aprehender a los secuestradores

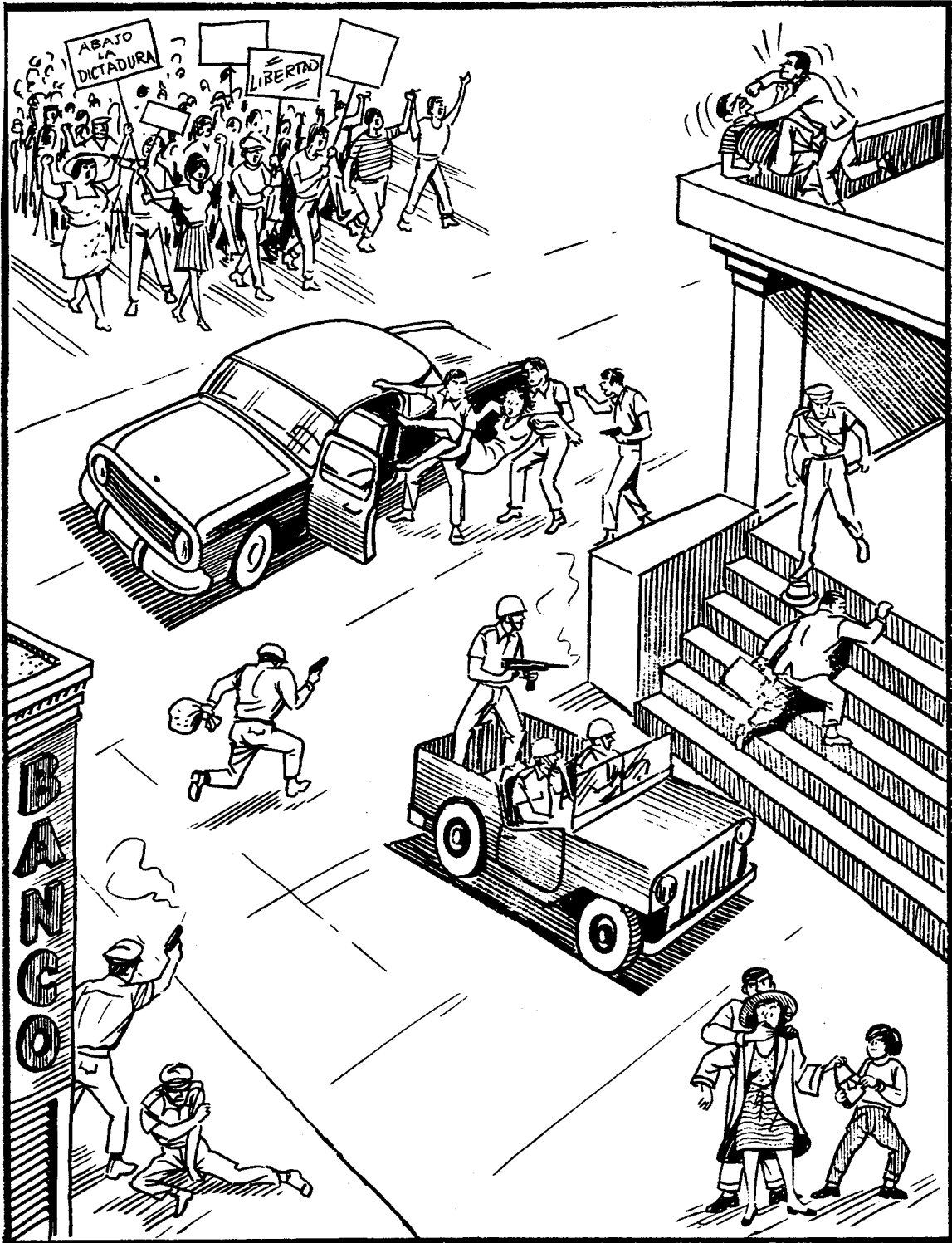
(c) condenar al reo

(d) postergar las elecciones

(e) capturar a los fugitivos

(f) entrenar a la policía

END OF FRAME 3



Situation A

Describe in detail what you see in the composite picture.

Situation B

Tell the class about a demonstration you have observed, indicating

- (a) When and where it took place.
- (b) What the reason for it was.
- (c) How it ended and
- (d) What it accomplished.

Situation C

Write a short statement about crime in the US. Give your personal views as to trends, causes, and possible solutions. Be prepared to discuss it in class.

abrazar (z→c/e)	to embrace; to hug
✓ aconsejar	to advise
✓ agitador	agitator
✓ ajusticiar	to execute; to punish with death
✓ alcohol (el)	alcohol
✓ amanecer (el)	dawn; daybreak
✓ aprehender	to apprehend; to arrest
✓ asaltar	to hold up; to attack
✓ asesinar	to murder; to assassinate
✓ asesinato	murder; assassination
✓ asesino	murderer; assassin
✓ bandido	bandit; outlaw
✓ billetera	wallet; billfold
✓ cadena	chain
✓ cadena perpetua	life (imprisonment)
✓ capturar	to capture
✓ cárcel (la)	jail
✓ clandestino	clandestine; secret
* combatir	to fight; to combat; to battle
✓ cometer	to commit
✓ condenar	to sentence; to condemn; to convict
✓ coordinación	coordination
✓ crimen (el)	crime
✓ criminal	criminal
✓ daño	harm; damage
* década	decade
* definir	to define
* demostrar (Class A)	demonstrate; to prove; to show; to make evident
✓ desacreditar	to discredit
✓ desenmascarar	to unmask
✓ diseminar	to disseminate
✓ distribuir (irr.)	to distribute
✓ vengañar	to deceive; to fool
✓ entrenar	to train
✓ escapar	to escape
✓ estatal	state
✓ extremista	extremist
✓ fugitivo	fugitive; escapee
✓ fusilar	to shoot; to execute
✓ golpear	to hit; to strike; to knock
* hábil	skillful; capable
✓ inaugurar	to inaugurate; to open
✓ individuo	fellow; individual
✓ inteligencia	intelligence
✓ mensajero	messenger
✓ mostrar (Class A)	to show
✓ obstaculizar (z→c/e)	to obstruct; to disrupt

perpetuo	perpetual; life
cadena perpetua	life (imprisonment)
*posibilidad	possibility
postergar (g→gu/e)	to postpone; to delay
✓pretender	to attempt; to try; to claim; to pretend
prisionero	prisoner; captive
✓prohibir	to prohibit; to forbid
✓propaganda	propaganda
reo	defendant; criminal; offender
revolucionario	revolutionary
✓robar	to steal
✓saboteador	saboteur
sabotear	to sabotage
*salvo	safe
*sano y salvo	safe and sound
*sano	healthy; sound
*sano y salvo	safe and sound
✓secreto	secret
✓secuestrador	kidnaper
sospechoso	suspicious person
✓subversivo	subversive
✓vigilar	to watch; to keep an eye on
*violencia	violence
✓ya (l. 6)	already
ya lo creo	I should think so

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

abundante	abundant
adoptar	to adopt
asalto	assault; attack
asignar	to assign
atentado	attempt; crime
compromiso	predicament; appointment
coordinador	coordinating
decisivo	decisive
delictivo	criminal (adj)
difundir(se)	to spread; to diffuse
dirigente	director; leader; manager
documentación	documentation; documents
ejecución	execution
poner en ejecución	to carry out; to execute
encabezar (z→c/e)	to head; to lead
enfrentarse (con)	to confront; to cope with; to face
explosivo	explosive
extremo	extreme

garantía	guarantee
garantías individuales	individual rights
hallazgo	discovery; finding; find
ideología	ideology
iniciativa	initiative
izquierdista	leftist
leninista	Leninist
local (el)	place; site; premises; locale
marxista	Marxist
órgano	agency
personalidad	personality
poner (L.7)	to place; to put
poner en ejecución	to carry out; to execute
reaparecer	to reappear
robo	robbery; theft
secuestro	kidnapping
suspensión	suspension
tupamaro	Tupamaro

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

SECURITY AND POLICE

agitator _____

alcohol _____

clandestine _____

criminal _____

defendant _____

drugs (L. 48) _____

extremist _____

fellow; individual _____

fugitive; escapee _____

gas chamber (Ls. 40, 43) _____

harm; damage _____

intelligence service _____

jail _____

judge (L. 27) _____

kidnaper _____

life imprisonment _____

murder; assassination _____

murderer; assassin _____

outlaw; bandit _____

police (L. 14) _____

policeman (L. 8) _____

prisoner _____

propaganda

revolutionary

saboteur

safe and sound

secret

skillful

state government

subversive

to advise

to apprehend

to capture

to commit a crime

to deceive; to fool

to demonstrate

to discredit

to disseminate

to embrace

to escape

to execute

to hit; to strike

to hold up; to attack

to murder

to obstruct

to prohibit; to forbid

to sabotage

to sentence; to condemn

to shoot; to execute

to steal _____

to train _____

to unmask _____

to watch; to keep an
eye on _____

violence _____

wallet _____



LESSON 52

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Use, in a monologue and a roleplaying situation, terminology relating to military logistical operations and routine.
2. Read a prose narrative on the changing aspects of the economy and answer questions on the content.
3. Write Spanish translations of a series of English sentences dealing with economy of Latin America.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



PREPARATIVOS LOGÍSTICOS

El gerente de la Cámara de Comercio convocó a una reunión de los miembros para discutir las necesidades logísticas de las maniobras con el mayor Vega. Reina un ambiente cordial y alegre.

VEGA : Como Uds. comprenderán, hay que empezar a hacer pedidos y a firmar contratos lo antes posible.

MIEMBRO 1: Necesitamos tiempo para familiarizarnos con sus trámites y aprender a llenar los formularios con las descripciones que Uds. los militares usan para los artículos que requieren.

VEGA : Siento mucho molestarlos con tanto papeleo, pero nos lo exige el reglamento. Voy a tratar de mandarles unos peritos para que les ayuden.

MIEMBRO 2: Dinero es lo que más necesitamos, mayor. De modo que no deje de mandarnos nuestros cheques por triplicado, ¿eh? ¡Je, je, je!

VEGA : ¡Cómo no! Y Uds. la mercancía, ¿verdad? Bueno, hablando en serio, quiero agradecerles su cooperación. La Comandancia no quería ni pensar en tener que importar los abastecimientos.

GERENTE : Nosotros somos los que estamos agradecidos con las autoridades militares, mayor Vega, por su patrocinio. Tenga Ud. la seguridad de que surtiremos sus pedidos puntualmente y con mercancía de la mejor calidad. No quedaremos mal con Uds.

LOGISTIC PREPARATIONS

The manager of the Chamber of Commerce has called a meeting of the members to discuss the logistical requirements of the maneuvers with Major Vega. A happy and cordial atmosphere prevails.

VEGA : As you must understand, it's necessary that we begin writing out orders and signing contracts as soon as possible.

MEMBER 1: We need time to familiarize ourselves with your procedures and to learn how to fill out the forms with the descriptions that you the military use for the articles you require.

VEGA : I'm very sorry to bother you with so much red tape, but it's imposed on us by the regulations. I'm going to try to send you some experts to help you out.

MEMBER 2: Money is what we really need, Major. So don't fail to send us our checks in triplicate, OK? Ha, ha, ha!

VEGA : Why sure! And you the merchandise, right? But, seriously, I wish to thank you for your cooperation. Headquarters didn't even want to think of having to import our supplies.

MANAGER: It's we who are grateful to the military authorities, Major Vega, for your patronage. You may rest assured that we'll fill our orders punctually and with the best quality merchandise available. We will not let you down.

FRAME 1

- A. 1. ¿Convocó el gerente a una reunión de los miembros del sindicato?
2. ¿Van a discutir los salarios?
3. ¿Reina un buen ambiente?
4. ¿Hay que empezar a hacer estudios?
5. ¿Quieren familiarizarse con algo?
6. ¿Van a aprender a llenar los formularios con las descripciones que usan los comerciantes?
- B. 7. ¿Están haciendo preparativos logísticos o de comunicaciones?
8. ¿Reina un ambiente cordial y alegre o uno serio y formal?
9. ¿Hay que empezar a hacer planes o pedidos?
10. ¿Necesitan tiempo para familiarizarse con los trámites o para aprender a llenar los formularios?
11. ¿Se usan las descripciones de los militares o las de los civiles para los artículos que requieren?
- C. 12. ¿Qué clase de preparativos hacen?
13. ¿Quiénes fueron convocados a la reunión?
14. ¿Qué van a discutir?
15. ¿Qué hay que empezar a hacer?
16. ¿Con qué se tienen que familiarizar?
17. ¿Con qué descripciones se tienen que llenar los formularios?
- D. 18. ¿Para qué convocó a la reunión el gerente?
19. ¿Cómo está el ambiente?
20. ¿Para qué necesitan tiempo los miembros?

21. ¿Cómo son las descripciones que se necesitan para llenar los formularios?
- E. 22. ¿Qué problemas logísticos se presentan en una operación anfibia?
23. ¿Son siempre cordiales con Ud. sus compañeros de clase?
24. ¿Ha tenido que hacer alguna vez un pedido al extranjero?
25. En el tiempo que ha estado aquí, ¿se ha familiarizado bien con los alrededores?
26. ¿Qué trámites puede hacer para solicitar que lo envíen a otro lugar?
27. ¿Qué se requiere para sacar pasaporte?
28. ¿A qué edad aprendió a manejar?

FRAME 2

- A. 1. ¿Le exige mucho papeleo a Vega el reglamento?
2. ¿Va a tratar de mandarles a alguien?
3. ¿Se los va a mandar para que les hagan el papeleo?
4. Según el segundo miembro, ¿necesitan peritos?
5. ¿Quiere que les manden los cheques por correo aéreo?
- B. 6. ¿Siente molestarlos con mucho papeleo o con muchos reglamentos?
7. ¿Se lo exige el reglamento o su comandante?
8. ¿Va a tratar de mandarles ingenieros o peritos?
9. ¿Le pide el miembro que les manden los cheques o los formularios por triplicado?
- C. 10. ¿Con qué siente molestarlos?
11. ¿Qué les exige tanto papeleo?
12. ¿Quiénes les va a mandar Vega a los miembros?

13. ¿Qué es lo que más necesitan, según el segundo miembro?
14. ¿Qué quiere que les mande?
- D. 15. ¿Por qué los tiene que molestar con tanto papeleo?
16. ¿Para qué les va a mandar los peritos?
17. ¿Cómo quiere el miembro que les manden sus cheques?
- E. 18. ¿Tiene que hacer mucho papeleo para preparar sus impuestos?
19. ¿Qué uniformes le exige usar el reglamento?
20. ¿Conoce a algún perito en meteorología?
21. ¿Ha tratado de estudiar otro idioma alguna vez?
22. ¿Por qué se hacen por triplicado los comprobantes de las tarjetas de crédito?

FRAME 3

- A. 1. ¿Estaba hablando en serio acerca de los cheques el segundo miembro?
2. ¿Quería la Comandancia importar los abastecimientos?
3. ¿Están agradecidos con los militares por su cooperación?
4. ¿Surtirán los pedidos a tiempo?
5. ¿Se los surtirán con buena mercancía?
- B. 6. ¿Quiere Vega hablar en serio o no?
7. ¿Quería o no importar los abastecimientos?
8. ¿Están agradecidos por el patrocinio o por los abastecimientos de las autoridades militares?
9. ¿Surtirán los pedidos puntualmente o tardarán en hacerlo?
10. ¿Quedarán bien o mal los de la Cámara de Comercio con los militares?

- C. 11. ¿Quiénes no estaban hablando en serio?
12. ¿Qué es lo que la Comandancia no quería?
13. ¿Quiénes están agradecidos con las autoridades militares?
14. ¿Qué le asegura a Vega?
- D. 15. ¿Cómo quiere Vega que hablen ahora?
16. ¿Por qué están agradecidos con las autoridades militares?
17. ¿Cómo surtirán los pedidos?
18. ¿Cómo quedarán los de la Cámara de Comercio con los militares?
- E. 19. ¿Ha pensado en comprar casa nueva?
20. ¿Se considera Ud. una persona puntual?
21. ¿Vale la pena gastar más dinero y conseguir artículos de mejor calidad?
22. ¿Ha quedado mal alguna vez un amigo suyo con Ud.?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using verbs that require a before the infinitive.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Verbs that require a before the infinitive)

Model 1 (Non-reflexive verbs)

- (T) ellos, aprender - hablar español
- (A) ¿Qué están haciendo ellos? (B) (Ellos) están aprendiendo a hablar español.
- (a) él, empezar - hacer pedidos
- (b) las tropas, contribuir - lograr la victoria
- (c) los turistas, subir - ver el panorama
- (d) ella, aprender - cocinar
- (e) el mayor, ayudar - preparar los planes
- (f) ellos, comenzar - firmar contratos

Model 2

- (T) la madre, enseñarles - leer
- (A) ¿Qué va a hacer la madre? (B) Les va a enseñar a leer.
- (a) el coronel, invitarnos - cenar
- (b) el Ejército, enviarte - combatir
- (c) la mamá, llamarlos - comer
- (d) sus amigos, llevarlas - bailar
- (e) el jefe, obligarnos - beber tequila
- (f) los profesores, enseñarnos - hablar español

- (c) olvidarse de lo que exige el reglamento.
- (d) acordarse de su primer cheque.
- (e) alegrarse de ser militar
- (f) encargarse de firmar los cheques, en casa.

Model 3 (Reflexive verbs)

(T) él, acercarse - conversar

(A) ¿A qué se acercó él? (B) Se acercó a conversar.

- (a) la división, decidirse - atacar
- (b) ella, dedicarse - cuidar niños
- (c) ellos, detenerse - hablar con el gerente
- (d) la patrulla, disponerse - reconocer el terreno
- (e) el alumno, levantarse - sacarle punta al lápiz
- (f) los pescadores, oponerse - abandonar la playa
- (g) el líder, negarse - firmar el contrato
- (h) la secretaria, sentarse - llenar el formulario

Step 2 (Volver a)

Model 1

(T) la oficina, llamar

(A) ¿Llamó de nuevo la oficina? (B) No, no ha vuelto a llamar.

- (a) los comerciantes, reunirse
- (b) las clases, empezar
- (c) el alumno, llegar tarde
- (d) el comandante, visitarlos
- (e) los profesores, invitarnos a comer
- (f) el capitán, obligarlos a limpiar las barracas

Step 3 (Translation)

Model 1

- (T) She'll teach you (how) to dance. (A) Ella te enseñará a bailar.
- (a) I'll go up to see the panorama.
- (b) We have started to sign the checks.
- (c) They'll help you (to) finish your work.
- (d) She hasn't learned to cook.
- (e) Have you contributed to the achievement of (to achieve) the objectives?
- (f) When did they begin to learn (how) to speak Spanish?

Model 2 (Reflexive forms)

- (T) He approached to greet us. (A) Se acercó a saludarnos.
- (a) They decided to attack.
- (b) The patrol readied itself to reconnoiter the terrain.
- (c) We stopped to buy a few things.
- (d) They don't sit down to eat?
- (e) She dedicated herself to care for her parents.
- (f) We were opposed to the project.
- (g) They refused to cooperate.

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using verbs that require de before the infinitive.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Verbs that require de before the infinitive)

Model 1 (Terminar de, tratar de)

(T) Ud., leer el reglamento

(A) ¿Ya terminó Ud. de leer el reglamento? (B) No, pero trataré de terminar de leerlo pronto.

(a) Uds., hacer el papeleo

(b) él, beber cerveza

(c) ellos, consultar a los peritos

(d) ellas, escribir las cartas

(e) Uds., traducir los ejercicios

(f) ella, firmar los cheques

Model 2 (Reflexive verbs)

(T) acordarse bien de sus abuelos

(A) ¿Te acuerdas bien de tus abuelos? (B) Sí, me acuerdo bien de ellos.

(B) No, no me acuerdo muy bien de ellos.

(a) alegrarse de estar aquí

(b) encargarse del papeleo de la compañía

- (c) olvidarse de lo que exige el reglamento
- (d) acordarse de su primer cheque
- (e) alegrarse de ser militar
- (f) encargarse de firmar los cheques en casa

Model 3 (Verbs that change meaning with de)

- (T) tú, dejar de escribirles a tus parientes
- (A) ¿Dejaste de escribirles a tus parientes? (B) No, no he dejado de escribirles.
- (a) Uds., dejar de estudiar todos los días
 - (b) el cocinero, darles de comer a los soldados
 - (c) los burócratas, dejar de producir papeleo
 - (d) el ganadero, darle de beber al ganado
 - (e) los extremistas, dejar de obstaculizar las maniobras
 - (f) los campesinos, darles de comer y de beber a los animales

Model 4 (Forms that indicate conjecture)

- (T) el presidente
- (A) ¿Dónde estará el presidente? (B) Ha de estar en la capital.
- (B) Debe de estar en la capital.
- (a) el ministro de relaciones exteriores
 - (b) el avión presidencial

- (c) el gobernador del estado
- (d) el comandante del instituto
- (e) los peritos en papeleo
- (f) los cheques de este pago

Step 2 (Translation)

Model 1

- (T) I'm going to try to demand it of them. (A) Voy a tratar de exigirselo.
- (a) Did you finish reading it?
 - (b) I remember my first teacher.
 - (c) Who's in charge of the paper work?
 - (d) Are you glad she's here?
 - (e) They must be busy.
 - (f) Who forgot the drinks?

Model 2

- (T) Don't fail to write, OK? (A) No dejen de escribir, ¿eh?
- (a) Who's going to feed you?
 - (b) She's never in agreement with me.
 - (c) They didn't water the horses.
 - (d) What are they going to feed us?
 - (e) I'm going to give them something to drink.
 - (f) Suddenly, she stopped writing (failed to write).

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using verbs that require en and other prepositions.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Verbs that require en)

Model 1

(T) ¿En quién está Ud. pensando? (A) Estoy pensando en

- (a) ¿En qué consiste este curso?
- (b) ¿Se interesa Ud. en el teatro?
- (c) ¿Habla Ud. siempre en serio?
- (d) ¿En qué piensa Ud. los viernes?
- (e) ¿Cree Ud. que estoy hablando en broma?
- (f) ¿En qué consiste una compañía?

Step 2 (Translation - various prepositions)

Model 1 (Spanish to English)

- (T) Está hablando por teléfono. (A) He's (speaking) on the phone.
- (a) Tengo que presentarme ante el juez.
 - (b) Dice que soñó contigo.
 - (c) Voy a charlar con mis amigos.
 - (d) ¿Quién va a hablar por él?
 - (e) No quiero quedar mal con ellos.
 - (f) Tendremos que comunicarnos por radio.

END OF FRAME 3

Situation A

Describe a military logistical problem you are familiar with, and discuss it with the class.

Situation B

Compare the logistics for similar units in different types of warfare: conventional, guerrilla, etc.

Situation C

Write a short narration of a memorable (comical or frustrating) experience you have had with excessive paper work.

abandonar	to abandon
*actitud	attitude
*afectar	to affect
*apreciar	to appreciate
beber	to drink
dar de beber	to water; to give something to drink
*breve	brief; short
broma	(practical) joke; prank
hablar en broma	to kid; to joke
burócrata (el, la)	bureaucrat
calidad	quality
comer (L.6)	to eat
dar de comer	to feed; to give something to eat
consistir en	to consist of
cordial	cordial
charlar	to chat
dar (irr.) (L. 9)	to give
dar de beber	to water; to give something to drink
dar de comer	to feed; to give something to eat
de (L.1)	of, from
de nuevo	anew; again
descripción	description
*desempleo	unemployment
disponerse	to get ready; to prepare oneself
división	division
¿eh?	OK?
*enfrentarse	to face; to confront
exigir (g → j/a, o)	to demand; to require
exterior	exterior; foreign
familiarizarse (z → c/e)	to familiarize oneself
ganado	cattle
haber (irr.) (L. 7)	to be
haber de	to be to; must be (conjecture)
hablar (L. 3)	to speak; to talk
hablar en broma	to kid; to joke
*inversion	investment
¡je!	ha!
logístico	logistic
negar (Class A) (g → gu/e)	to deny
negarse (Like <u>negar</u>)	to refuse; to deny
nuevo (L. 3)	new
de nuevo	anew; again
oponerse (irr., like <u>poner</u>)	to oppose; to be opposed to
panorama (el)	panorama
papeleo	paper work; red tape
patrocinio	patronage; sponsorship

patrulla	patrol; patrol car
pedido	order; request
perito	expert
por (L. 3)	as; for; by; through
*por lo tanto	therefore
por triplicado	in triplicate
presidencial	presidential
puntual	punctual
quedar (L. 8)	to be (located)
quedar mal con	to let (someone) down
reconocer (c →zc/o,a)	to recognize; to reconnoiter
reglamento	regulations; rules; book
reinar	to reign; to prevail
relación	relation
*repaso	review
requerir (Class B)	to require
reunirse	to meet; to gather
serio	serious
en serio	seriously
soñar (Class A)	to dream
surtir	to fill (a prescription; an order); to furnish; to stock
tanto (L. 18)	so much
*por lo tanto	therefore
trámite (el)	step; procedure
triplicar ((c→gu/e)	to triple; to triplicate
por triplicado	in triplicate
victoria	victory

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

afirmar	to affirm
agravar	to increase; to worsen
alimento	food; foodstuff (pl)
apatía	apathy
arriesgar ((g→gu/e)	to risk; to jeopardize
asignación	assignment
aspiración	aspiration
balanza	balance
beneficio	benefit
bienes	goods; assets; property
capaz	capable; able
capital" (el)	capital (funds)
coherente	coherent
comerciar	to trade; to deal

complejo	complex
concentración	concentration
conflicto	conflict
consumo	consumption
continuación	continuation
continuo	continual; continuous
contribución	contribution
creciente	growing
decisivo	decisive
dinámico	dynamic
dirigente	leading
discriminación	discrimination
distorsionar	to distort
dominar	to dominate; to control
eficaz	effective
emprender	to undertake
enfocar (c→qu/e)	to focus
estimular	to stimulate
estructura	structure
existencia	existence
expansión	expansion
exponer (irr. like <u>poner</u>)	to expose
financiamiento	financing
formación	formation
fundamental	fundamental
generalización	generalization
inflación	inflation
ingresos	income; revenue
instrumento	instrument
intermedio	intermediate
limitación	limitation
metalúrgico	metallurgic
modificación	modification
monopolio	monopoly
motivación	motivation
motivar	to motivate
oligopolio	oligopoly
persistir	to persist
pleno	full
potencial	potential
primario	primary
productor	producing
protección	protection
químico	chemical
reforma	reform
relacionar	to relate; to be or become related
revelar	to reveal
rumbo	course; direction
subsistir	to subsist
subutilización	underutilization
tendencia	tendency
tensión	tension
transformación	transformation
utilización	utilization

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) or dictionary and write them down next to the English terms.

LOGISTIC PREPARATIONS

army (L. 1) _____

battalion (L. 18) _____

brief _____

brigade _____

bureaucrat _____

cattle _____

cattleman (L. 29) _____

cattle raising (L. 29) _____

company (L. 1) _____

crane (L. 26) _____

description _____

division _____

expert _____

exterior; foreign _____

freighter (L. 26) _____

in triplicate _____

investment _____

logistic _____

longshoreman (L. 26) _____

order; request _____

paper work _____

patrol _____

patronage _____
punctually _____
quality _____
regiment _____
regulations _____
relation _____
step; procedure _____
supplies (L. 28) _____
to abandon _____
to confront _____
to consist of _____
to demand _____
to face; to confront _____
to familiarize oneself _____
to feed _____
to fill (an order) _____
to get ready _____
to let (someone) down _____
to load (L. 26) _____
to meet; to gather _____
to oppose _____
to reconnoiter _____
to refuse _____
to require _____
to transport (L. 34) _____
to unload (L. 26) _____

to water; to give (something)
to drink

train (L. 5)

troop transport (Ls. 19, 27)

truck (L. 14)

unemployment

victory

warehouse (L. 26)



LESSON 53

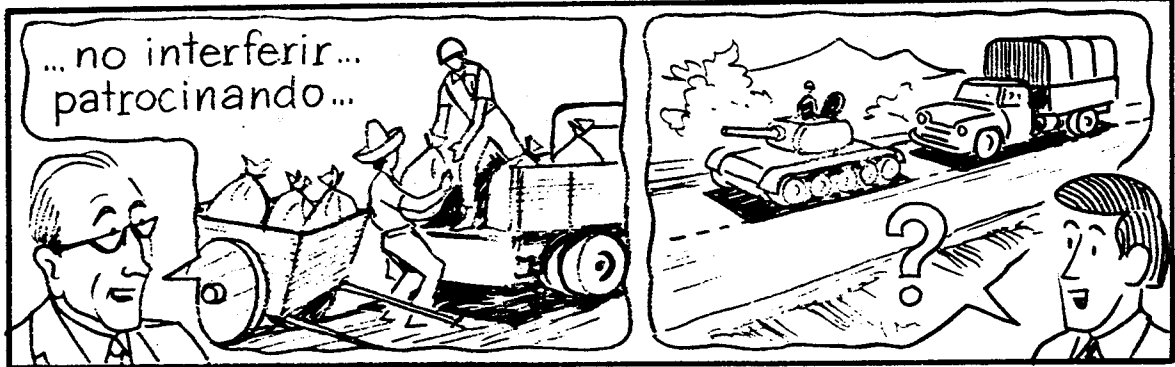
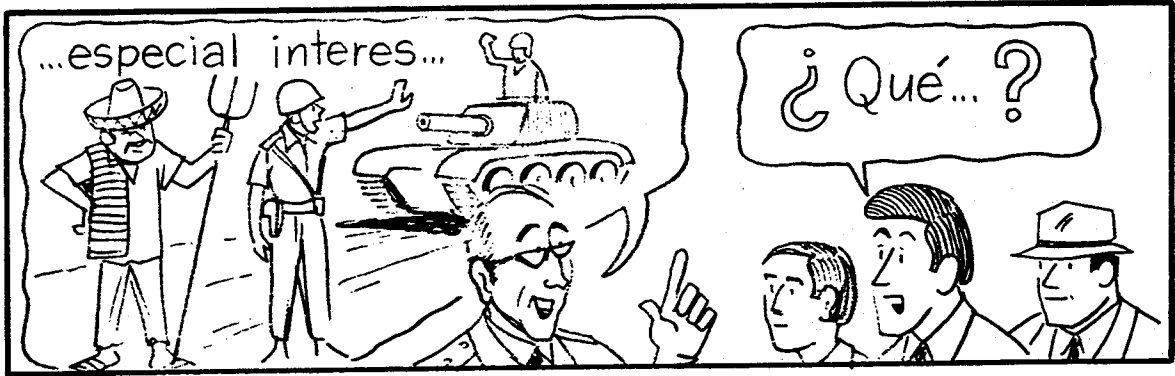
O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Describe and answer questions about military and civilian relations, the problems that arise between the two, and how the problems can be overcome.
2. Read a prose description discussing current world politics and write answers to questions dealing with the content of the article.
3. Write responses in Spanish to taped questions dealing with the role of the military in relation to the civilian sector.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



CONFERENCIA DE PRENSA

En Entrerriós, el coronel Sarmiento se dirige a los representantes de la prensa, la radio y la televisión que han acudido a la conferencia de prensa, convocada por el oficial de información pública, con referencia a la Operación Unidad.

SARMIENTO: Señores, el propósito de esta reunión es contestar cualquier pregunta que Uds. tengan sobre el folleto que se les entregó de antemano, el cual describe los objetivos y la cronología de la Operación Unidad.

REPORTERO: Coronel, ¿siempre se demoran tanto los preparativos para una operación como ésta?

SARMIENTO: No, normalmente se procede con gran rapidez y secreto, para no perder el factor sorpresa. Pero en este caso tenemos especial interés en respetar y proteger los derechos de la población civil y ayudar en todo lo que sea posible a la economía local, lo cual ha significado sacrificar algunos aspectos puramente militares.

REPORTERO: ¿Qué quiere decir con eso?

SARMIENTO: Hemos estudiado la mejor forma de no interferir con las actividades de los paisanos, cuyos derechos no queremos violar. Y, patrocinando el comercio regional en vez de importarlo todo de la capital, fomentamos la economía de Entrerriós.

REPORTERO: Entonces, ¿los movimientos de tropas se harán sólo por los caminos establecidos?

SARMIENTO: No necesariamente, pero todo se dejará como estaba, o se indemnizará a los que sufran daños y perjuicios.

PRESS CONFERENCE

In Entrerrios, Colonel Sarmiento addresses representatives of the press, radio, and TV who have come to the press conference called by the public information officer concerning Operation Unity.

SARMIENTO: Gentlemen, the purpose of the meeting is to answer any questions you may have on the brochure issued to you beforehand, which describes the objectives and chronology of Operation Unity.

REPORTER : Colonel, do the preparations for an operation such as this always take so long?

SARMIENTO: No, normally one proceeds with great speed and secrecy, in order not to lose the factor of surprise. But in this case we have special interest in respecting and protecting the rights of the civilian population and in helping every way possible the local economy, which has meant sacrificing some purely military aspects.

REPORTER : What do you mean by that?

SARMIENTO: We have studied the best way of not interfering with the activities of the civilians, whose rights we don't want to violate. And, by patronizing regional commerce instead of importing everything from the capital, we foster the economy of Entrerrios.

REPORTER : Then, troop movements will be done only through established roads?

SARMIENTO: Not necessarily, but everything will be left as it was, or those who may suffer any harm or damage will be indemnified.

FRAME 1

- A. 1. ¿Han acudido los representantes a una reunión del sindicato?
2. ¿Fue convocada por el coronel?
3. ¿Se les entregó algo a los representantes?
4. ¿Es el folleto en el cual se describen los artículos que usan los militares?
- B. 5. ¿Han acudido a una junta de la Cámara de Comercio o a una conferencia de prensa?
6. ¿Es con referencia a la campaña de alfabetización o a la Operación Unidad?
7. ¿Se les entregó el folleto ya o todavía no?
8. ¿Describe el folleto los objetivos o sólo la cronología de las maniobras?
- C. 9. ¿Quiénes acudieron a la conferencia de prensa?
10. ¿Quién la convocó?
11. ¿Con referencia a qué se convocó?
12. ¿Cuál es el propósito de la reunión, según Sarmiento?
13. ¿Qué se les entregó a los representantes?
14. ¿Cuándo se les entregó?
15. ¿De qué trata el folleto?
- D. 16. ¿Para qué se reunieron con los representantes de la prensa?
- E. 17. ¿Va a acudir algún pariente suyo a su graduación?
18. ¿Ha visto el folleto que explica cómo sacar una licencia de manejar en California?
19. ¿Lee Ud. siempre de antemano las notas gramaticales?

FRAME 2

- A. 1. Según Sarmiento, ¿se demoran siempre tanto los preparativos para una operación?
2. ¿Se procede normalmente con más rapidez?
3. ¿Se trata de no perder el factor táctico?
4. ¿Les ha significado algo respetar los derechos de la población civil?
- B. 5. ¿Se van a demorar más o menos los preparativos de la Operación Unidad?
6. ¿Se procede normalmente con mayor o menor rapidez y secreto?
7. ¿Se refiere Sarmiento al factor sorpresa o a la ventaja técnica?
8. ¿Han tenido que sacrificar algo o no para estas maniobras?
- C. 9. ¿Qué es lo que se demora tanto?
10. ¿Qué se hace normalmente?
11. ¿Qué es lo que no se quiere perder?
12. ¿Qué tienen especial interés en hacer con relación a la población civil?
13. ¿Qué ha significado para los militares este interés?
- D. 14. ¿Por qué se demoran tanto los preparativos para la Operación Unidad?
15. ¿Cómo se procede normalmente?
16. ¿Por qué se procede así?
- E. 17. ¿Se demora mucho en levantarse por la mañana?
18. ¿Escribe a máquina con mucha rapidez?
19. ¿Cuál es el factor más importante en la planificación de un ataque aéreo?
20. ¿Le han dado alguna vez una fiesta de sorpresa para su cumpleaños?

21. ¿Recuerda Ud. lo que significa cuando los aficionados silban durante un partido en América Latina?

FRAME 3

- A. 1. ¿Han estudiado la mejor forma de no interferir con la operación?
2. ¿No quieren respetar los derechos de los paisanos?
3. ¿Importarán todo de la capital?
4. ¿Fomentarán la economía local?
5. ¿Se indemnizará a alguien?
- B. 6. ¿No quieren interferir con las actividades de los paisanos o de los militares?
7. ¿Patrocinarán el comercio regional o de la capital?
8. ¿Fomentarán la economía de la capital o de Entreríos?
9. ¿Se indemnizará a los que sufran perjuicios o a los que estén asegurados.
- C. 10. ¿Qué quiere decir Sarmiento con respetar y proteger los derechos de la población civil?
11. ¿Qué es lo que no quieren violar?
12. ¿Qué patrocinarán?
13. ¿Con qué propósito patrocinarán el comercio regional?
14. ¿A quiénes se indemnizará?
15. ¿Qué es lo que podrá causar daños y perjuicios?
- D. 16. ¿Por qué buscan la mejor forma de no interferir con las actividades de los paisanos?
17. ¿Para qué quieren patrocinar el comercio regional?
18. ¿Cómo se dejará todo si los movimientos de tropas no se hacen por los caminos establecidos?
- E. 19. ¿Cree Ud. que sea necesario interferir en los asuntos políticos de otro país?
20. ¿Hay algún paisano suyo en la clase?

21. Según las leyes de este país, ¿cuáles derechos del ciudadano no debe violar el gobierno?
22. ¿Patrocina la Cámara de Comercio de esta ciudad algún centro para la comunidad o para la juventud?
23. ¿Considera que la inversión extranjera verdaderamente fomenta la economía local?
24. ¿Lo ha indemnizado alguna vez su compañía de seguros?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the relative pronoun forms el cual, la cual, los cuales and las cuales in appropriate contexts.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (El cual, la cual, los cuales, las cuales)

Model 1 (El cual)

- (T) recibir - un folleto que describe la Operación Unidad
- (A) ¿Qué recibió Ud? (B) Recibí un folleto, el cual describe la Operación Unidad.
- (a) presentar - un informe que da detalles de los planes
- (b) publicar - un editorial que desenmascara a los subversivos
- (c) distribuir - un panfleto que critica las maniobras
- (d) comprar - un libro que trata de Latinoamérica
- (e) redactar - un artículo que expone las violaciones
- (f) leer - un párrafo que explica la situación

Model 2 (La cual)

(T) escribir - una carta en que definimos nuestra posición

(A) ¿Qué escribieron Uds? (B) Escribimos una carta en la cual definimos nuestra posición.

(a) hacer - una copia en que se incluyen los timbres del documento

(b) sacar - una edición que da la cronología de las actividades

(c) escribir - una composición que trata de nuestros planes para el futuro

(d) publicar - una revista que es de interés para la mayoría de los lectores

(e) redactar - una página con que se completa el libro

(f) aprobar - una publicación que tendrá el éxito asegurado de antemano

Model 3 (El cual, la cual, los cuales, las cuales)

(T) I read the article in the magazine, which (article) describes the press conference.

(A) Leí el artículo de la revista, el cual describe la conferencia de prensa.

(a) He wrote the article for the magazine, which (magazine) is sold everywhere.

(b) We made two copies of the pamphlet, which (copies) we sent to the agency.

- (c) They bought several issues of the magazine, which (issues) they kept in the library.
- (d) She wrote the final page of the book, which (book) was published in Spanish.
- (e) They came out with an special issue of the newspaper, which (newspaper) generally doesn't come out on Sundays.
- (f) We wrote the last paragraphs of the editorial, which (paragraphs) criticize the government.

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the relative pronoun lo cual in appropriate contexts.
2. asks and responds to questions using military vocabulary.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Lo cual)

Model 1

- (T) El patrón procedió con rapidez. Eso fue una sorpresa para mí. (A) El patrón procedió con rapidez, lo cual fue una sorpresa para mí.
- (a) Los preparativos no se demoraron. Eso me pareció digno de mencionarse.
- (b) Ellos propusieron sacrificar la movilidad. Eso fue rechazado por el general.
- (c) Acusaron a los militares de violar los derechos civiles. Eso nos sorprendió mucho.
- (d) Los subversivos infiltraron el gobierno. Eso obligó al presidente a tomar medidas de emergencia.
- (e) El cartel divulgaba su secreto. Eso los hizo rechazarlo enérgicamente.
- (f) La tripulación reclamaba sus derechos. Eso significaba que podía haber abúsos.

Model 2

- (T) I learned that he was a very able worker, which pleased me a great deal. (A) Supe que él era un trabajador muy hábil, lo cual me agradó mucho.
- (a) They said that they would protect the local economy, which meant that they would not import anything.
- (b) I heard that we are going to get a pay increase, which seems very fair to me.
- (c) The mayor declared a holiday, which pleased all city employees.
- (d) The students demonstrated against the government, which means that the university may be closed.
- (e) It said that airplane appeared to be in good condition, which indicates that the crew may be safe and sound.
- (f) They will proceed with secrecy and swiftness, which means that they will take advantage of the surprise factor.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Military vocabulary - review)

Model 1

- (T) ¿Qué representa un círculo en un mapa militar? (A) Un círculo representa un depósito de abastecimientos.
- (a) ¿A qué rama del Ejército pertenecen los radioperadores?

- (b) ¿Cómo está dividida una compañía?
- (c) ¿Qué ramas del Ejército usan paracaidistas?
- (d) ¿Usan caballos todavía en la caballería?
- (e) ¿Cuál es la función de la Guardia Nacional?
- (f) ¿Cuál es la diferencia entre una escuadra y una escuadrilla?
- (g) ¿Quiénes forman parte de una junta militar, generalmente?
- (h) ¿Cómo se podría modernizar el Servicio de Intendencia?
- (i) ¿Cuál es la misión de la Dirección de Administración Militar?
- (j) ¿Qué servicio les manda a Uds. sus cheques?

Model 2

- (T) los uniformes de gala
- (A) ¿Cuándo se usan los uniformes de gala? (B) Se usan en desfiles y ceremonias especiales.
- (a) las ametralladoras
- (b) las barcasas de desembarco
- (c) los hospitales de campaña
- (d) los cohetes de largo alcance
- (e) los bombarderos pesados

(f) las municiones de fogueo

(g) los cazas

(h) los golpes de estado

(i) los portaviones

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the relative pronoun cuyo in appropriate contexts.
2. asks and responds to questions using military/political terminology.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Cuyo)

Model 1 [^](Interrogative "whose", de quién, vs. relative "whose", cuyo)

- (T) El sombrero es del señor que tiene un hijo que fue mi compañero de cuarto.
- (A) ¿De quién es el sombrero? (B) El sombrero es del señor cuyo hijo fue mi compañero de cuarto.
- (a) La casa es de la familia que tiene niños que son inteligentes.
- (b) El artículo es del periodista que tiene un tío que es dueño del periódico.
- (c) La pistola es del policía que tiene una hija que fue mi maestra.
- (d) El auto es del líder obrero que tiene amigos que lo apoyarán en las próximas elecciones.

- (e) La revista es del editor que tiene un sobrino que escribe muy bien.
- (f) El capital es de la señora que tiene un negocio que fue establecido por su marido.

Model 2 (Relative cuyo)

- (T) Se trata del señor Torres. (A) Se trata del Sr. Torres, cuyos derechos no queremos violar.
- (a) Hablo de la viuda de López. Queremos comprar su casa.
- (b) Se refieren a los profesores. Van a premiar sus esfuerzos.
- (c) Se trata de la señorita Gutiérrez. Su novio acaba de recibirse de abogado.
- (d) Nos referíamos a los damnificados. Sus daños van a ser reparados.
- (e) Hablaban de la familia Fernández. Su casa se incendió anoche.
- (f) Me refiero a los paisanos. No queremos interferir con sus actividades.

Model 3

- (T) Whose rifle is this? (A) ¿De quién es este fusil?
- (T) The soldier whose rifle you found is there. (A) El soldado cuyo fusil encontraste está allí.
- (a) Whose car is that?
- (b) The man whose car you bought is my cousin.
- (c) Whose children are these?
- (d) The lady whose children I teach lives there.
- (e) Whose weapons did you reject?
- (f) I know the man whose store burned down.

SECOND MANIPULATION

Step 1

Model 1

- (T) gobernar mal - derrotar
- (A) Si él gobernara mal lo derrotarían. (B) Si él hubiera gobernado mal, lo habrían derrotado.
- (a) tener razón - respetar
- (b) protestar - arrestar
- (c) querer luchar - lograrlo
- (d) rendirse - perdonar
- (e) planear - ganar la guerra
- (f) convertirse en dictador - asesinar

- (g) quejarse - despedir
- (h) ser cierto - creerlo

Model 2

(T) tener tiempo - votar

(A) Si hubieran tenido tiempo, ¿qué habrían hecho? (B) Si hubiéramos tenido tiempo, habríamos votado.

- (a) llegar antes - prepararse
- (b) viajar a Yucatán - explorar la región
- (c) discutir con ellos - molestarse
- (d) comer eso - enfermarse
- (e) provocarlos - pelear
- (f) encontrar dinero en la calle - entregarlo a su dueño
- (g) amenazarlos con una pistola - asustarse
- (h) oír el chiste - reírse
- (i) saber la noticia - sonreírse

Model 3

(T) ¿Condenan las Naciones Unidas a todos los agresores? (A) Sí, (No,) las Naciones Unidas (no) siempre condenan a los agresores.

- (a) ¿Dónde se asilan generalmente los refugiados políticos?
- (b) ¿Entre qué países latinoamericanos existen tratados de defensa mutua?

- (c) ¿A qué organización acusan siempre de espíar?
- (d) ¿Es necesario proteger a nuestros aliados todo el tiempo?
- (e) ¿Existen buenas razones para fusilar a los espías?
- (f) ¿Quiénes considera que fueron los agresores en el último conflicto armado?
- (g) ¿Los convence a Uds. la propaganda que les hacen a los candidatos políticos?
- (h) ¿Quiénes tienen la culpa de la crisis de energéticos?
- (i) ¿Diría Ud. que los Estados Unidos invadió al Japón durante la Segunda Guerra Mundial?
- (j) ¿En qué ciudades han negociado muchas naciones?

END OF FRAME 3

Situation A

Write a draft press release about an open house at DLI. Invite the public and explain what they will be able to see in a typical day of instruction.

Situation B

Discuss the effects the military have on this area, emphasizing the positive and suggesting areas of improvement.

Situation C

Based on your own personal experience, tell us what the civilian sector could do to improve relations with the military and vice versa.

indemnizar (z → c/e)	to indemnify; to reimburse
interferir (Class B)	to interfere
invadir	to invade
lector	reader
luchar	to fight; to struggle
movilidad	mobility
municiones (L. 32)	ammunition
municiones de fogeo	blank ammunition
negociar	to negotiate; to trade
*oferta	offer; gift
oferta y demanda	supply and demand
paisano	civilian; countryman
panfleto	pamphlet; brochure
párrafo	paragraph
patrocinar	to patronize; to favor; to sponsor
perjuicio	harm; injury; damage
premiar	to reward; to give an award
*principio	beginning; start
proceder	to proceed
publicar (c → qu/e)	to publish
rapidez (la)	speed; rapidity; swiftness
recibirse (de)	to graduate (as); to finish a professional career
reclamar	to claim; to reclaim
redactar	to write up; to word; to edit
refugiado	refugee
regional	regional
reír(se) (irr.)	to laugh
rendirse (Class C)	to surrender
sacrificar (c → qu/e)	to sacrifice
secreto	secrecy
significar (c → qu/e)	to mean; to signify
sonreír(se) (irr., like <u>reír</u>)	to smile
sorpresa	surprise
*sostener (irr., like <u>tener</u>)	to support, to hold; to maintain; to sustain
timbre (el)	seal, (tax) stamp; (electric) bell
tratado	treaty
tripulación	crew (of a ship, plane, etc.)
*utilizar (z → c/e)	to utilize; to use
violación	violation
violar	to violate

abuso	abuse
acudir	to come up; to respond (to a call or an invitation)
acusar	to accuse
agresor	aggressor
aliado	ally
antemano, de	beforehand; in advance
asilarse	to take refuge or asylum
*beneficio	benefit; yield
caballería	cavalry
capital (el)	capital (funds)
ceremonia	ceremony
círculo	circle
compañero	companion; buddy
compañero de cuarto	roommate
completar	to complete
con (L. 4)	with
¿Qué quiere decir con eso?	What do you mean by that?
conflicto	conflict
*constituir (irr.)	to constitute; to establish
convencer (c → z/o, a)	to convince
crisis (la)	crisis
criticar (c → qu/e)	to criticize
cronología	chronology; time sequence
cual	which
el } cual	which; who; whom
la } cual	
las } cuales	which; who; whom
los } cuales	
lo cual	which (imp.)
cuyo	whose
chiste (el)	joke; funny story
damnificado	disaster victim
demorar(se)	to take long; to delay
*desacuerdo	disagreement
digno	worthy; deserving; dignified
edición	edition
editorial (el)	editorial
energéticos	energy producing elements
enérgico	energetic; strong
espía (el, la)	spy
espiar	to spy
*estructura	structure
factor (el)	factor
fogeo	firing
de fogeo	blank (ammunition, etc.)
folleto	brochure; pamphlet
fomentar	to foster; to promote
*fracasar	to fail

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i. e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

a (L. 1)	at; to; on
a la larga	in the long run; in the end
a raíz de	as a result of; because of
acordar (Class A)	to agree to; to resolve
agrupación	grouping; cluster; group
alianza	alliance
alineación	alignment
alinear	to align; to line up
aproximarse	to approach; to draw near
argelino	Algerian
bien (L. 1)	well; fine; all right; OK
más bien	rather
boicot (el)	boycott
cada (L. 9)	each; every
cada vez más	increasingly
calificar (c → qu/e)	to characterize; to attest; to grade (an exam paper)
carta	charter
clave (la)	key; clue
coincidir	to coincide
comprometer	to compromise
compromiso	commitment
concesión	concession; grant
consigo	with him (her, your, them) self/selves
cha	shah
debidamente	duly; properly
debilitar	to debilitate; to weaken
efectivamente	in effect; as a matter of fact
eficaz	effective
entre (L. 15)	between; among
entre sí	among each other
equilibrio	equilibrium; balance
específico	specific
eventual	eventual
frente (el) (L. 45)	front
hacer frente a	to face; to confront
global	global
hacer (L. 9)	to do; to make
hacer frente a	to face; to confront
ideológico	ideological
incipiente	incipient; beginning
inevitable	inevitable; unavoidable
inmenso	inmense; huge

lógica	logic
más (L. 4)	more
más bien	rather
mediante	by means of; through
múltiple	multiple
neutralidad	neutrality
notable	notable; noteworthy; out- standing
opuesto	opposite
paralizar (z → c/e)	to paralyze
perturbar	to perturb
petrolero	(pertaining to) oil (petroleum)
planeta (el)	planet
polo	pole
predecir (irr. like <u>decir</u>)	to predict; to foretell
primacía	primacy
productor	producer
provecho	profit; advantage
proveedor	provider; supplier
raíz (la)	root
a raíz de	as a result of; because of
reducción	reduction
restricción	restriction
restringir (g → j/a,o)	to restrict; to constrict
resurgimiento	resurgence
retención	retention; withholding
retener (irr. like <u>tener</u>)	to retain; to keep; to with- hold
segmento	segment
sí	oneself; himself; itself; themselves; yourself; yourselves; each other
entre sí	among each other
surgir (g → j /a,o)	to spring up; to arise; to surge; to appear
susceptible	susceptible
unísono	unison
vez (L.7)	time; occurrence
cada vez más	increasingly
vital	vital

Look up the Spanish equivalents in the Vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

PUBLIC INFORMATION

abuse _____

agressor _____

ally _____

article (L. 24) _____

brochure _____

capital (funds) _____

ceremony _____

conflict _____

crisis _____

editorial _____

harm; injury _____

high praise _____

joke _____

magazine (L. 12) _____

newspaper (L. 5) _____

pamphlet _____

paragraph _____

printing plant (L. 41) _____

reader _____

refugee _____

secrecy _____

secret (L. 51) _____

spy

structure

supply and demand

surprise

tax stamp

time sequence

to claim

to convince

to criticize

to delay

to fail

to foster; to promote

to indemnify

to interfere

to invade

to laugh

to negotiate

to patronize

to proceed

to publish

to respond to a call

to reward

to sacrifice

to signify

to smile

to spy

to struggle

to surrender

to take refuge

to violate

to word; to write up

violation

worthy

LESSON 54

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Discuss aspects of a military assault and military weapons and their use.
2. Read a narrative outlining military maneuvers and write answers in Spanish to questions also in Spanish about the contents.
3. Transcribe a news broadcast and write answers in Spanish to questions based on the content of the newscasts. Write a short report on weapons of war.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



PLANES FINALES

Mientras, en sus respectivos puestos de mando, las jefaturas de los invasores y de los defensores continúan trabajando en los toques finales de sus planes tácticos, el Estado Mayor y los árbitros de las maniobras reciben la última orientación.

SARMIENTO: Señores, los mayores Vega y Anderson nos pondrán al corriente con respecto a las etapas finales de la planificación que han venido haciendo desde hace meses.

VEGA : Gracias, mi coronel. Yo hablaré acerca del concepto de operaciones de las fuerzas de desembarco, de la inteligencia y operaciones previas al asalto, y del plan de comunicaciones.

ANDERSON : A mí se me asignó el plan de fuego de apoyo, es decir, fuego naval, y apoyo aéreo y de artillería de campaña. También daré los planes de embarco y carga.

(Los mayores hacen sus respectivas presentaciones, usando transparencias y diapositivas para ilustrarlas.)

VEGA : A continuación, mi coronel Sarmiento nos bosquejará los movimientos de buque a costa; en otras palabras, el plan de desembarco de tropas, equipos y abastecimientos.

(El coronel desarrolla su tema, y concluye.)

SARMIENTO: Hice un resumen de la planificación y ejecución de

esa crítica etapa del asalto anfibio, para dar una rápida visión del despliegue y actividades de las fuerzas navales y de las tropas de desembarco.

VEGA : Pero además, le corresponde a mi coronel hablarnos de la ejecución y finalización de cualquier operación anfibia.

SARMIENTO: Haré sólo una proyección hacia el futuro, mostrando en una breve secuencia como podría ser la ejecución de una operación anfibia moderna que incluya el uso de tropas helitransportadas.

(El coronel Sarmiento concluye su presentación, contesta algunas preguntas del auditorio y da por terminada la orientación.)

FINAL PLANS

While in their respective command posts the staffs of the invaders and the defenders continue working on the final touches of their tactical plans, the General Staff and the umpires for the maneuvers receive the last orientation.

SARMIENTO: Gentlemen, Majors Vega and Anderson will bring us up to date on the final stages of the planning they have been doing in the last few months.

VEGA : Thank you, Sir. I will talk about the concept of landing forces operations, intelligence and pre-assault operations, logistics plan, and communications plan.

ANDERSON : I was assigned the support fires plan, that is, naval artillery fire, and air and field artillery plan. I'll also give the embarkation and loading plans.

(The two majors make their respective presentations, using transparencies and slides to illustrate them.)

VEGA : Next, Colonel Sarmiento will outline the movements from ship to beach; in other words, the plan for landing of troops, equipment and supplies.

(The colonel covers his topic and concludes:)

SARMIENTO: I made a summation of the planning and execution of this critical stage of the amphibious assault, in order to give a quick glance of the deployment and activities of naval forces and landing troops.

VEGA : But in addition, it will be up to the colonel to tell us about the execution and finalization of any amphibious operation.

SARMIENTO: I will only make a projection to the future, showing in a brief sequence how a modern amphibious operation which includes troops transported by helicopters could be executed.

(Colonel Sarmiento concludes his presentation, answers a few questions from the audience and closes the orientation meeting.)

FRAME 1

- A. 1. ¿Trabaja la jefatura de los invasores en los toques iniciales de sus planes tácticos?
2. ¿Reciben una orientación los árbitros de las maniobras?
3. ¿Han venido haciendo la planificación hace mucho?
4. ¿Hablará Vega acerca de las fuerzas de desembarco?
5. ¿Hablará Vega sobre las operaciones después del asalto?
6. ¿Se le asignó algo a Anderson?
- B. 7. ¿Asiste la jefatura de los defensores a la orientación o trabaja en los toques finales de los planes tácticos?
8. ¿Hablarán los mayores sobre las etapas finales de la planificación o sobre los preparativos logísticos?
9. ¿Hablará Anderson acerca de las operaciones previas al asalto o de los planes de embarco y carga?
- C. 10. ¿Dónde se encuentran las jefaturas de los invasores y de los defensores?
11. ¿Qué están haciendo estas jefaturas?
12. ¿Quiénes reciben la última orientación?
13. ¿Qué harán los mayores?
14. ¿Hace cuánto tiempo que han venido haciendo la planificación?
15. ¿Acerca de qué concepto hablará Vega?
16. ¿De qué inteligencia se habla?
17. ¿Qué se le asignó a Anderson?
18. ¿En qué consiste el fuego de apoyo?
19. ¿Cuáles planes dará Anderson?

- D. (none)
- E. 20. ¿Continúa Ud. estudiando en la misma forma que al comenzar el curso?
21. ¿Cuántos árbitros tienen en un partido de fútbol?
22. ¿Qué tipo de orientación recibe uno al ingresar a las Fuerzas Armadas?
23. ¿Cuál etapa del entrenamiento básico considera Ud. más difícil?
24. ¿Existe el concepto del "tú" y del "Ud." en otros idiomas?
25. ¿Ha participado Ud. en algún asalto militar?
26. ¿Qué le asignaron de tarea la última vez?

FRAME 2

- A. 1. ¿Hacen alguna presentación los mayores?
2. ¿Usan fotografías para ilustrar las presentaciones?
3. ¿Bosquejará el coronel el plan de fuego de apoyo?
4. ¿Hizo el coronel un resumen acerca de algún aspecto del asalto anfibio?
5. ¿Concluye Sarmiento su resumen sobre los movimientos de buque a costa?
- B. 6. ¿Hacen los mayores o los árbitros las presentaciones?
7. ¿Usan televisión o transparencias y diapositivas para ilustrar las presentaciones?
8. ¿Bosquejará Sarmiento el plan de desembarco de tropas o el plan de embarco y carga?
9. ¿Hizo un resumen de la ejecución de una etapa del asalto anfibio o del asalto aéreo?
10. ¿Quería dar una rápida visión del despliegue de las fuerzas navales o de las terrestres?
- C. 11. ¿Qué hacen los mayores?
12. ¿Para qué usan las transparencias y las diapositivas?

13. ¿Quién bosquejará los movimientos de buque a tierra?
 14. ¿Qué hace el coronel a continuación?
 15. ¿Qué resumen hizo el coronel?
- D.
16. ¿Cómo hacen sus presentaciones los mayores?
 17. ¿Para qué usan las transparencias y las diapositivas?
 18. ¿Para qué hizo el coronel un resumen de la planificación y ejecución de los movimientos de buque a costa?
- E.
19. ¿En qué forma se pueden usar mejor las transparencias?
 20. ¿Tiene máquina fotográfica para sacar diapositivas?
 21. ¿Cómo se ilustra el fuego de apoyo aéreo en un mapa de operaciones militares?
 22. ¿Podría bosquejar brevemente las etapas principales de un asalto anfibio?
 23. ¿Qué hará después que concluya el curso?
 24. Haga un breve resumen de lo que ha sucedido desde que los mayores llegaron a Entreríos.
 25. ¿Qué factores afectan más el despliegue de tropas de desembarco?

FRAME 3

- A.
1. ¿Le corresponde al coronel hablarles de algo más?
 2. ¿Hará un resumen de lo pasado?
 3. ¿Hablará de una operación anfibia que incluya el uso de helicópteros?
 4. ¿Hace algo el coronel después de concluir su presentación?
- B.
5. ¿Le corresponde al mayor o al coronel dar por terminada la orientación?
 6. ¿Hablará de la finalización de la Operación Unidad o de cualquier operación anfibia?
 7. ¿Hará una proyección hacia el futuro, o un resumen de los preparativos?

8. ¿Hablará de una operación que incluya el uso de tropas helitransportadas o de paracaidistas?
 9. ¿Le hace preguntas el auditorio al coronel, o el coronel al auditorio?
- C.
10. ¿A quién le corresponde cerrar con broche de oro?
 11. ¿De qué les va a hablar al cerrar?
 12. ¿Qué hará Sarmiento?
 13. ¿Qué incluiría la operación anfibia de la que va a hablar el coronel?
 14. ¿Quiénes le hacen las preguntas al coronel?
- D.
15. ¿Cómo piensa cerrar su presentación el coronel?
 16. ¿En qué forma les va a mostrar cómo podría ser la ejecución de una operación anfibia.
- E.
17. ¿Qué función les corresponde a los árbitros de maniobras militares?
 18. ¿Dónde queda la sala de proyección de este edificio?
 19. En un asalto, ¿cómo se determina la secuencia de operaciones?
 20. ¿Ha participado alguna vez en un movimiento de tropas helitransportadas?
 21. ¿Cuántas personas caben en el auditorio de este edificio?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses progressive constructions with verbs of motion andar, ir, venir etc.
2. uses progressive constructions with seguir, continuar, etc.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Progressive constructions with andar, ir, venir, etc.)Model 1 (Andar)(T) vender periódicos - por todo el edificio

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (A) ¿Dónde está vendiendo periódicos? | (B) Los anda vendiendo por todo el edificio. |
|---------------------------------------|--|

- (a) reclutar paracaidistas - por todo el país
- (b) contratar obreros - por toda la provincia
- (c) comprar ganado - por toda la comarca
- (d) buscar árbitros - por toda la región
- (e) repartir panfletos - por todos los barrios
- (f) dar conferencias - por todas las escuelas

Model 2 (Ir)

(T) Pepe vendía periódicos.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| (A) ¿Pasó Pepe por aquí? | (B) Sí, iba vendiendo periódicos. |
|--------------------------|-----------------------------------|

- (a) Carlos corría para alcanzar el autobús.

- (b) Jorge caminaba de prisa.
- (c) María se veía en los escaparates.
- (d) El policía quitaba los carteles de las paredes.
- (e) El guardia daba la alarma.
- (f) Ricardo seguía a una rubia.

Model 3 (Venir)

- (T) Las tropas marchan por el camino.
- (A) ¿Ya vienen las tropas? (B) Sí, vienen marchando por el camino.
- (a) El muchacho conversa con sus compañeros.
- (b) El general inspecciona las unidades.
- (c) Los invasores disparan sus fusiles.
- (d) Los extremistas distribuyen su propaganda.
- (e) La señora vende pan por la calle.
- (f) Las unidades avanzan de acuerdo con el plan.

Model 4 (Pasar)

- (T) Paco corre como loco.
- (A) ¿Viste a Paco? (B) Sí, pasó corriendo como loco.
- (A) Luis se sonríe con todo el mundo.

- (b) María habla sola.
- (c) Enrique reparte la correspondencia.
- (d) Rosa maneja como loca.
- (e) Juanito pelea con su hermanita.
- (f) Doña Elena camina a paso de tortuga.

Model 5 (Entrar, salir, acercarse, retirarse)

- (T) Él entra - saluda a todo el mundo
- (A) ¿Entró él? (B) Sí, entró saludando a todo el mundo.
- (a) Ella sale - se pone el abrigo.
 - (b) Ellos se acercan - hacen fuego con sus armas
 - (c) Ellas entran - cantan una bonita canción
 - (d) Ellos se retiran - se protegen detrás de los tanques
 - (e) Él sale - maldice su suerte
 - (f) Ella se acerca - trata de sonreír

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Progressive constructions with seguir, continuar, etc.)

Model 1 (Seguir)

- (T) Carlos no ha terminado de estudiar.
- (A) ¿Ya terminó Carlos de estudiar? (B) No, sigue estudiando.
- (a) José no ha terminado de leer.
 - (b) María no ha parado de trabajar.

- (c) Sus hijos no han dejado de escribirles.
- (d) El orador no ha terminado de hablar.
- (e) Ella no ha dejado de visitarlas.
- (f) No ha parado de llover.

Model 2 (Continuar)

- (T) Ellos trabajan diligentemente.
- (A) ¿Es verdad que ellos ya no trabajan?
- (B) ¡No, qué va! Continúan trabajando diligentemente.
- (a) La infantería combate a pie.
- (b) Fabrican automóviles pesados.
- (c) Se anuncian por televisión.
- (d) Diseminan propaganda subversiva.
- (e) Buscan cazas más rápidos.
- (f) Usan sus enormes portaviones.

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. answers and translates questions using the prepositions por and para (Review).

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Uses of por and para)

Model 1

(T) By when will they give you your diploma?

(A) ¿Para cuándo le darán a Ud. su diploma?

(B) Me lo darán para _____.

(a) For whom do you work?

(b) What cities do you go through when you travel by car to Los Angeles?

(c) For how much money did they sell you your car?

(d) Around where do you live?

(e) What do you need a rifle for?

(f) The résumé is for the execution of that critical stage of the maneuvers.

(g) By whom was the telegram sent?

(h) What are they going to deploy the forces for?

- (i) Do you send your correspondence by air mail?
- (j) How much money would you offer him for his record player?

Model 2

- | | |
|--|---|
| <p>(T) He told her to take this medicine for her backache.</p> | <p>(A) Le dijo que tomara esta medicina para el dolor de espalda.</p> |
|--|---|
-
- (a) The workers voted for General Gomez.
 - (b) He gave him two pesos for the coin.
 - (c) For a ten-year old boy he plays the piano very well.
 - (d) The record he bought is for his girl friend.
 - (e) The plane will leave early in the morning.
 - (f) I would like to be back by Christmas.
 - (g) The guests decided to take a walk through the neighborhood.
 - (h) He stopped playing poker because (for the sake) of his wife.
 - (i) The guide turned on the light in order to see better.
 - (j) They entered through the window because they didn't find the key.

Model 3

- (T) I will finish the translation by (for) tomorrow. (A) Acabaré la traducción para mañana.
- (a) I worked for (in place of) the teacher that day.
- (b) The cook prepared ham and eggs for breakfast.
- (c) The lawyer will give a speech in the morning.
- (d) I hit him for having laughed at my friends.
- (e) The hunters are going towards the swamps.
- (f) She gave me the money so that I would buy her a dress.
- (g) We'll go to the village by way of the river.
- (h) The typist will return by the end of the month.
- (i) My nephew will work for my brother-in-law.

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions related to weights and measures.
2. uses the passive voice in appropriate contexts.
(Review)

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Use of Table of Equivalents - Metric System)

Model 1 (Ask the equivalents of units in the Table)

- | | |
|--------------------------------|--|
| (A) ¿A qué equivale una braza? | (B) Una braza equivale a 6 pies, o sea 1.829 m (un metro ochocientos veintinueve <u>milímetros</u>) |
|--------------------------------|--|

TABLA DE EQUIVALENTES1. Longitud

1 braza = 6 pies = 1.829 m

1 milla marina = 1.151 millas terrestres = 1.853 km

2. Área o superficie

(a) 1 centímetro cuadrado (cm²) = 0.155 pulgadas cuadradas

1 metro cuadrado (m²) = 1.196 yardas cuadradas

1 área (a) (=100 m²) = 119.6 yardas cuadradas

1 hectárea (ha) (= 100 a) = 2.471 acres

(b) 1 pulgada cuadrada	=	6.452 cm ²
1 pie cuadrado	=	929.03 cm ²
1 yarda cuadrada	=	0.836 m ²
1 acre	=	0.405 ha

3. Volumen o capacidad

(a) 1 centímetro <u>cúbico</u> (cm ³ = c.c.)	=	0.061 pulgadas cúbicas
1 litro (l) (= 1000 cm ³)	=	1.057 cuartos de galón
1 metro cúbico (m ³)	=	1.308 yardas cúbicas
(b) 1 pulgada cúbica	=	16.387 cm ³ (c.c.)
1 pie cúbico	=	0.028 m ³
1 yarda cúbica	=	0.765 m ³
1 cuarto de galón	=	0.946 l
1 galón	=	3.785 l

4. Velocidad

1 <u>nudo</u> (= 1 milla marina por hora)	=	6,076.1 pies por hora
1 kilómetro	=	0.62 (5/8) de milla

5. Peso

(a) 1 <u>gramo</u> (g)	=	0.035 onzas
1 kilogramo (kilo, kg)	=	2.205 libras
1 tonelada métrica (t) (=1000kg)	=	1.102 toneladas americanas
(b) 1 onza	=	28.35 g
1 libra	=	0.454 kg
1 tonelada amer.	=	0.908 t

Model 2

- (T) ¿A qué altura está el lago Titicaca? (A) El lago Titicaca está a una altura de 3,850 metros.
- (a) ¿Cuál es la velocidad máxima de un remolcador?
- (b) ¿A qué altura está la cumbre del monte Everest?
- (c) ¿Hasta cuántos metros de profundidad ha bajado Ud. en el mar?
- (d) ¿A qué distancia de esta ciudad se encuentra la capital de este país?
- (e) ¿Hasta qué altura ha subido Ud. en un avión a chorro?
- (f) ¿De qué calibre es el nuevo fusil del Ejército?
- (g) ¿Cuántos litros de gasolina necesita para llenar el tanque de su auto?
- (h) ¿Cuántos pies cúbicos tiene el interior de su refrigerador?
- (i) ¿A cuántas brazas de profundidad navegan los submarinos?
- (j) ¿Cuál es la superficie mínima de un dormitorio, en las barracas?
- (k) ¿Qué altura tiene la cumbre más alta de los EE. UU?

Model 3

- (T) ¿Cuánto mide Ud? (A) Mido _____ pies, _____ pulgadas.
- (a) ¿Cuánto pesaba Ud. cuando ingresó en el Ejército?

- (b) ¿A cuántos kilómetros del Instituto queda su casa?
- (c) ¿Cuál es el límite de velocidad en las carreteras de este estado?
- (d) ¿Cuántos litros de leche consume diariamente su compañía?
- (e) ¿Preferiría Ud. usar el sistema métrico?
- (f) ¿Cuántos metros cuadrados de alfombra tiene en su casa?
- (g) ¿Cuál es la extensión de su playa preferida?
- (h) ¿Qué capacidad tienen las botellas de licor que Ud. compra?
- (i) ¿De cuántos voltios es el sistema eléctrico de su auto?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Passive voice with regular past participles)

Model 1

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (T) El piloto leyó el documento. | <ul style="list-style-type: none"> (A) El documento fue leído por el piloto. |
|--|---|
-
- (a) El periodista entrevistó al matrimonio.
 - (b) La taquillera identificó al ladrón.
 - (c) El capitán visitó la fonda.
 - (d) El anciano estacionó la camioneta.
 - (e) El patrón seleccionó a los obreros.

- (f) El barbero afeitó al abogado.
- (g) La mecanógrafa envió la carta.
- (h) Los diputados acompañaron al presidente.
- (i) El jurado juzgó al reo.

Model 2

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (T) La enfermera suministró los primeros auxilios. | <ul style="list-style-type: none"> (A) Los primeros auxilios fueron suministrados por la enfermera. |
|--|--|
-
- (a) El enemigo disparó los cañones.
 - (b) El profesor dio las instrucciones.
 - (c) El guía sacó las fotografías.
 - (d) El líder firmó los contratos.
 - (e) Mi sobrina encontró las cédulas de identidad.
 - (f) El ministro visitó las provincias.
 - (g) Ese artista pintó el cuadro.
 - (h) El inspector examinó las maletas.
 - (i) El extranjero encontró las minas de oro.

Model 3

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (T) instalar los tanques - los obreros | <ul style="list-style-type: none"> (A) Y los tanques, ¿quién los instaló? | <ul style="list-style-type: none"> (B) Los tanques fueron instalados por los obreros. |
|--|--|--|

- (a) descargar la mercancía -
los estibadores
- (b) pintar esta sala -
la señora de la casa
- (c) repartir las cartas -
el cartero nuevo
- (d) cosechar el trigo -
los estudiantes
- (e) inspeccionar las barracas -
el general
- (f) modernizar el apartamento -
los recién casados
- (g) reparar la locomotora -
los mecánicos
- (h) bombardear la isla -
la artillería naval
- (i) seleccionar el programa
de televisión - la mamá
de los niños

Model 4 (Passive voice with irregular past participles)

(T) resolver el problema - el presidente del sindicato

(A) ¿Quién resolvió el
problema?

(B) El problema fue resuelto
por el presidente del
sindicato.

- (a) hacer la reservación -
la secretaria
- (b) devolver el dinero -
el ladrón
- (c) descubrir la América
Central - Cristóbal Colón
- (d) romper la grabadora -
uno de los niños

- (e) posponer la inspección -
el comandante
- (f) abrir la botella -
el camarero
- (g) envolver el regalo -
una señorita
- (h) componer la canción -
un compositor mexicano
- (i) escribir "El Quijote" -
Miguel Cervantes y Saavedra

Model 5

- | | |
|--|---|
| <p>(T) The police commissioner
was named by the mayor.</p> | <p>(A) El comisario de policía
fue nombrado por el
alcalde.</p> |
| <p>(a) The town was invaded by
the insurgents.</p> | |
| <p>(b) The documents were
discovered by the spy.</p> | |
| <p>(c) The wallet was found
by the truck driver.</p> | |
| <p>(d) The test was corrected
by the teacher.</p> | |
| <p>(e) The campaign was or-
ganized by the faculty.</p> | |
| <p>(f) The proposal was
approved by the boss.</p> | |
| <p>(g) The prisoner was sen-
tenced by the judge.</p> | |
| <p>(h) The soil was culti-
vated by the women.</p> | |

END OF FRAME 3

Situation A

You are to participate in an amphibious assault, with your regular unit. Describe your preparations and the general preparations of the unit. Make assumptions as to date, time, weather and mission.

Situation B

Describe chronologically the operations of the attacking forces, including pre-landing and post-landing actions, as apparent in the illustration.

Situation C

Research and write a short narrative about weapons of war and their evolution. Explain how military tactics have evolved with the new weapons. Try "looking into the future" and predict new inventions and types of warfare.



a (L. 1)	to
a continuación	next; following
*adoptar	to adopt
acre (el)	acre
al (L. 1)	to the
al corriente	up to date
alarma	alarm
*analizar (z → c/e)	to analyze
anciano	old man
árbitro	arbiter; umpire; referee
área	are
asalto	attack; assault
asignar	to assign
auditorio	audience
avión (el) (L. 2)	plane; airplane
avión a chorro	jet (plane)
bosquejar	to outline; to sketch
braza	fathom
*calcular	to calculate; to estimate
calibre (el)	caliber
canción	song
comarca	region; province
concepto	concept
concluir (irr.)	to conclude; to finish
continuación	continuation
a continuación	next; following
correspondencia	correspondence; mail
corresponder	to correspond; to be up to;
	to concern; to be in accord
cúbico	cubic
cumbre	summit; crest
chorro	jet; spurt
avión a chorro	jet (plane)
dar (L. 9)	to give
dar por terminado	to close; to declare as ended
despliegue (el)	deployment
diapositiva	slide (photo)
diligente	diligent
ejecución	execution
*elemento	element
embarco	embarkation
equivalente (el)	equivalent
equivaler (irr., like <u>valer</u>)	to be equivalent to; to equal
escaparate (el)	show window
*estadística	statistic
etapa	stage; leg (of a trip)
finalización	finalization; ending
gramo	gram
hectárea	hectare (Approx 2 1/2 acres)

helitransportado	transported by helicopter
ilustrar	to illustrate; to enlighten
jurado	jury
*juzgar (g → gu/e)	to judge
licor	liquor; liqueur
límite (el)	limit; boundary; border
longitud	length
maldecir (irr., like <u>decir</u>)	to curse; to damn
mando	command
marino	marine; sea; nautical
máximo	maximum; top
métrico	metric
metro	meter
milímetro	millimeter
mínimo	minimum
monte (el)	mount; hill; woods
nudo	knot
o (L. 2)	or
o sea	that is (to say)
orador	orator; speaker
orientación	orientation
paso	pace
a paso de tortuga	at a snail's pace
poner (irr.) (L. 7)	to put; to place
poner al corriente	to bring up to date; to update
por (L.8)	for
por todo	throughout; all over
presentación	presentation; introduction
previo	previous
prisa (L.48)	haste; hurry
de prisa	in a hurry
proyección	projection
pulgada	inch
quitar	to remove; to take away
recién	newly; recently
*regla	rule
respectivo	respective
respecto (L. 32)	respect
con respecto a	on; regarding; in relation to
resumen (el)	résumé; summation; summary; recapitulation
secuencia	sequence
superficie	surface; area
tabla	table
*técnica	technique
tonelada	ton
toque (el)	touch; (bugle) call; (electric) shock
tortuga	turtle
a paso de tortuga	at a snail's pace

transparencia	transparency
visión	vision; glance; view
voltio	volt
volumen(el)	volume
yarda	yard

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

actuación	performance
bando	faction; party
centralizar (z → c/e)	to centralize
conforme a	according to
consecuencia	consequence
crítico	critical
desempeñarse	to perform
dictar	to dictate; to prescribe
efecto	effect
especificar (c → qu/e)	to specify
fingir (g → j/a,o)	to simulate, to pretend
frustrar	frustrate
fusilero	rifleman
generar	to generate
idear	to conceive; to contrive; to invent; to imagine
imaginario	imaginary
intentar	to try, to attempt
mientras (L.6)	while
mientras más	the more
opción	option
participante	participant
principio	principle
proveer (irr. like leer)	to provide
proyectista (el, la)	designer, planner
riguroso	strict; exact
supplemental	supplementary
suplementar	to supplement
útil	useful

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

MILITARY PLANNING

Armor (L. 32) _____

assault _____

at snail's pace _____

blank ammunition (L. 53) _____

boundary _____

call (bugle) _____

cavalry (L. 53) _____

combat ammunition (Ls. 19, 53) _____

concept _____

crew (L. 53) _____

deployment _____

embarkation; loading _____

execution _____

helicopter (L. 27) _____

in a hurry _____

infantry (L. 1) _____

jet (plane) _____

landing craft (L. 44) _____

mobility (L. 53) _____

mount; woods _____

to assign _____

to calculate _____

to curse

to evaluate (L. 43)

to outline

transported by helicopter

stage; leg of a trip

summary

summit

support (L. 32)

umpire

vision

WEIGHTS AND MEASURES

addition (L. 49)

area (L. 44)

centimeter (L. 42)

division (L. 52)

equivalent

foot (L. 9)

gram

half (L. 5)

inch

kilo; kilogram (L. 42)

kilometer (L. 4)

knot

length

maximum

meter (L. 42)

metric

mile (L. 20); nautical mile

milimeter

minimum

multiplication (L. 49)

projection

quarter (L. 9)

result; outcome (L. 18)

sequence

statistics

subtraction (L. 49)

table

tenth (L. 9)

ton

volt

volume

weight (L. 6)

width (L. 44)

yard